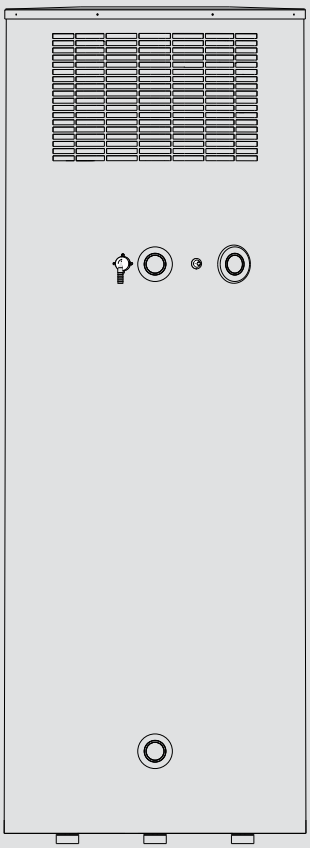
UTILISATION ET INSTALLATION

CHAUFFE-EAU THERMODYNAMIQUE

» ACCELERA® 300



The Accelera® 300 Heat Pump Water Heater is tested and certified by WQA against NSF/ANSI 372 for lead free compliance.

STIEBEL ELTRON

STIEBEL ELTRON Inc.
17 West Street | West Hatfield MA 01088
Tel. 413-247-3380 | Fax 413-247-3369
Email info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

À lire.
Lisez attentivement ces directives puis mettez-les de côté pour référence ultérieure. Si la propriété du chauffe-eau passe à une tierce partie, veuillez transmettre ces directives au nouveau propriétaire.

Ce manuel comprend des informations importantes pour vous aider à manipuler ce chauffe-eau efficacement et en toute sécurité. Veuillez conserver ce manuel à proximité du chauffe-eau en permanence.

Les travaux ne doivent être effectués que par un technicien qualifié qui aura lu et compris ces directives. Il est impératif de respecter tous les codes locaux, provinciaux et fédéraux en vigueur. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner une défaillance de l'appareil ou des blessures graves, voire mortelles.

Avant de commencer les travaux, déconnectez l'alimentation électrique.

Les illustrations présentées dans ce guide sont destinées à vous aider à mieux comprendre et peuvent être légèrement différentes de la version du chauffe-eau en votre possession. Aucune réclamation s'appuyant sur ces illustrations ne sera prise en considération.

Responsabilité limitée :

Nous avons synthétisé tous les détails et informations dans ce manuel en tenant compte des normes et règlements en vigueur, des dernières technologies et des années d'expérience et de savoir-faire dont nous pouvons nous enorgueillir.

Les dommages causés par les actions suivants n'engagent pas notre responsabilité :

- Le non-respect de ces directives
- Utilisation incorrecte
- Installation du chauffe-eau par un personnel non qualifié
- Modifications non autorisées
- Modifications techniques
- Utilisation de pièces de rechange non approuvées

Copyright :

Ce mode d'emploi et les directives d'installation sont protégés par un droit d'auteur.

Il est interdit de transférer ces directives à de tierces parties, de copier de quelle façon que ce soit, en partie ou en totalité, le contenu de ce document, ainsi que d'utiliser ou d'en transmettre le contenu sans notre autorisation écrite.

Toute infraction pourra entraîner une demande en indemnisation. Nous nous réservons le droit de soulever d'autres réclamations.

Le droit d'auteur appartient à :

STIEBEL ELTRON Inc.
17 West Street | West Hatfield MA 01088
Tél. 413-247-3380 | Fax 413-247-3369
Courriel info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

Pour toute question concernant l'installation ou le fonctionnement du chauffe-eau, veuillez vous adresser à notre service clientèle en composant le 800-582-8423 ou le 413-247-3380 (É.-U.)

Guide de démarrage rapide pour l'Accelera® 300

A. **SURVOL :** Ce chauffe-eau se branche comme tout autre chauffe-eau électrique à quelques exceptions près. Veillez à respecter tous les codes locaux et provinciaux en vigueur lors de l'installation. Cette page ne peut en aucun cas remplacer le manuel d'installation. Veillez à respecter toutes les mesures de précaution.

B. **RETRAIT DE L'EMBALLAGE :** NE RETIREZ PAS le chauffe-eau de l'emballage avant qu'il soit à l'endroit où il doit être installé. Suivez les directives du manuel et veillez à procéder avec précaution car cet appareil est lourd, notamment en haut. NE POSEZ PAS l'appareil horizontalement, NE SECOUEZ PAS, ni N'INCLINEZ PAS l'appareil au-delà de 45 ° lorsque vous le déplacez avec le diable. **Voir : 10.6**

C. **INSTALLATION / RACCORDEMENT À L'EAU :**
a. Emplacement : Trouvez un emplacement acceptable conformément aux directives du manuel. Installez maintenant le coude du tuyau d'écoulement. Veillez à ce que les ouïes de ventilation soient parallèles au mur avec le ventilateur dirigé vers la partie la plus ouverte le long de ce mur. Veuillez noter que : Il est recommandé d'avoir un bac à condensats. **Voir : 10.6**

b. Admission de ¾ po ” du raccordement fournie. Pour le branchement, suivez les codes locaux et provinciaux relatifs aux clapets antiretour, aux vases d'expansion, aux vannes d'isolement, jauges, etc. Installez un robinet de pression de 70 lb/po². Veuillez noter que : La pression de l'eau ne doit pas dépasser 0,48 Mpa (70 lb/po²). **Voir : 10.7**

c. Sortie de ¾ po du raccordement vers la conduite d'eau chaude.

d. Installez une soupape de décharge T&P (fournie). Veuillez noter que : 0,69 MPa / 99 °C (100 lb/po² / 210 °F).

D. **TUYAU D'ÉCOULEMENT :** S'écoule directement dans un drain ou utilisez une pompe à condensats pour l'évacuer de manière adéquate. **Voir : 10.6.1**

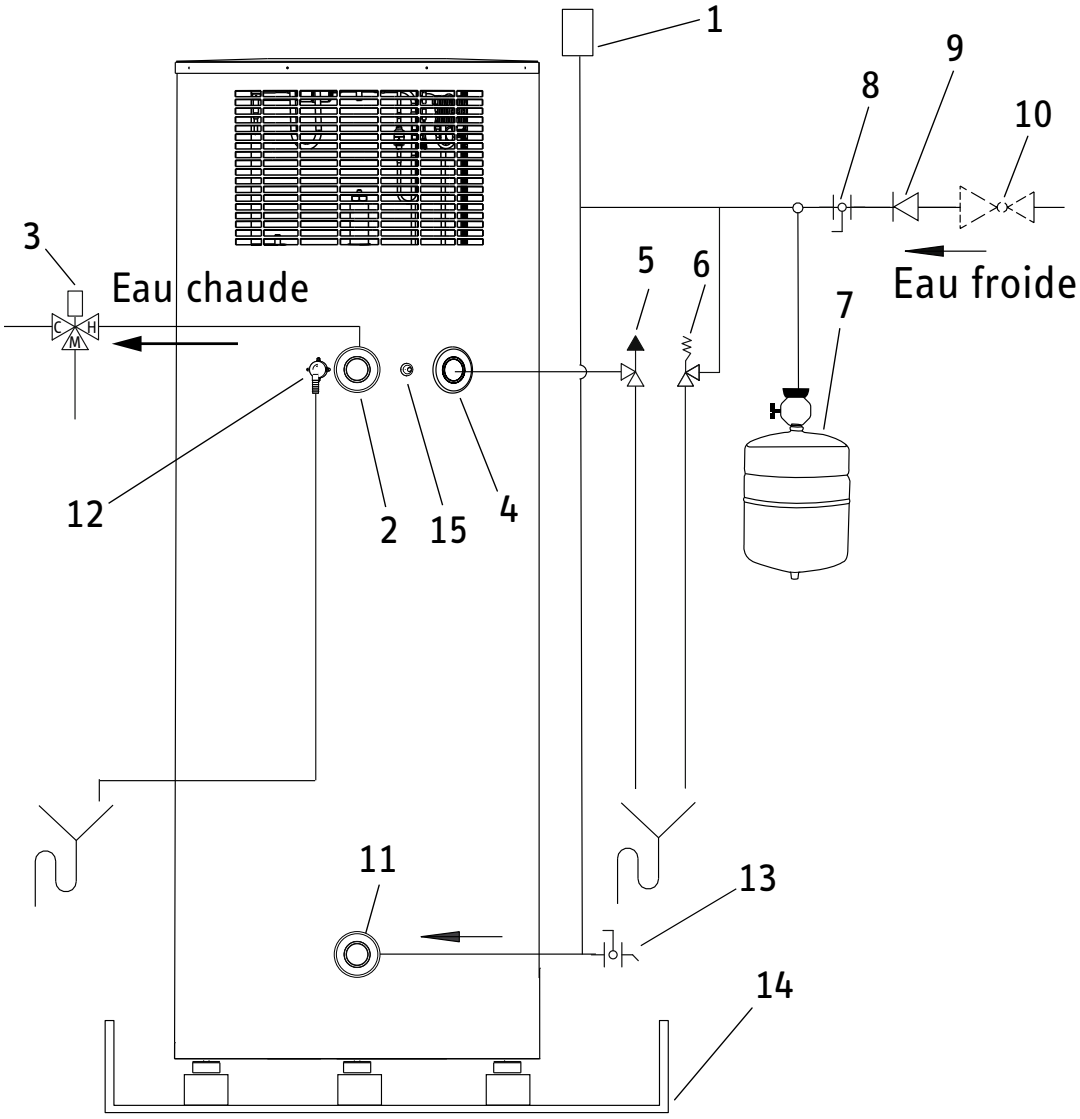
E. **REMPLIR ET PURGER LE RÉSERVOIR :** Ouvrez l'arrivée d'eau et veillez à ce que le réservoir soit plein avant de brancher à l'alimentation électrique.

F. **INSTALLATION / CONNEXIONS ÉLECTRIQUES :** Utilisez un disjoncteur bipolaire 240 Volts / 15 A et connectez aux prises L1, L2 et à la terre du chauffe-eau. **Voir : 16.2**

Dans les cinq heures qui suivent le démarrage, le débit d'air expulsé doit être à environ 14,4 °c (6 °f) de moins que du côté d'admission.

ATTENTION : Risque d'ébouillantage. Lorsque les températures à la sortie dépassent 43 °c (110 °F), vous risquez de vous ébouillanter. Risque d'ébouillantage

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE



1 Brise-vide
2 Connexion d'eau chaude (adaptateur de raccordement à ¾ po)
3 Mitigeur (fourni par l'installateur)
4 Connexion pour la soupape T & P ¾ po
5 Soupape T & P ¾ po, 0,69 MPa à 99 °C (100 lb/po² à 210 °F) (fournie avec l'appareil)
6 Soupape de décharge 0,551 MPa (80 lb/po²) (en option, fournie par l'installateur)
7 Vase d'expansion (fourni par l'installateur)
8 Vanne d'isolement deux voies (fournie par l'installateur)
9 Clapet antiretour (fourni par l'installateur)
10 Robinet de pression 0,48 MPa (80 lb/po²) (fourni par l'installateur)
11 Connexion d'eau froide (avec adaptateur de raccordement à ¾ po)
12 Tuyau d'écoulement (coude fourni avec l'appareil)
13 Robinet de purge (fourni par l'installateur)
14 Bac à condensats (fourni par l'installateur)
15 Débordement de condensats

TABLE DES MATIÈRES

GÉNÉRALITÉS 61

GUIDE DE DÉMARRAGE RAPIDE 61

MODE D'EMPLOI 62

1. Survol 64

2. Généralités 64
2.1. Légende des symboles 64

3. Sécurité 68
3.1. Généralités relatives à la sécurité 68
3.2. Usage prévu 68
3.3. Utilisation incorrecte 68
3.4. Qualification du personnel 68
3.5. Équipement de sécurité 68
3.6. Risques particuliers 68

4. Description du chauffe-eau 69
4.1. Description des fonctions 69

5. Mode d'emploi 69
5.1. Démarrage initial par un installateur agréé 69
5.2. Démarrage et arrêt 70
5.3. Arrêt d'urgence 70

6. Maintenance et entretien 70
6.1. Détartrage 70

7. Que faire si... 70
7.1. ...Le chauffe-eau ne produit pas d'eau chaude 70
7.2. ...La soupape de surpression de l'arrivée d'eau froide a des fuites 70
7.3. ...Le tuyau d'écoulement coule goutte à goutte 70
7.4. ...L'appareil consomme trop d'électricité 70
7.5. ...La température ambiante baisse trop 70
7.6. ...En cas d'autres défaillances 70

8. Sécurité 71
8.1. Généralités relatives à la sécurité 71
8.2. Utilisation incorrecte 71
8.3. Qualification 71
8.4. Directives, normes et règlements 71
8.5. Raccordement à l'eau 71
8.6. Connexions électriques 72

9. Description du chauffe-eau 72
9.1. Livraison normale 72
9.2. Accessoires spéciaux 72

10. Transport 73
10.1. Transporter en position horizontale 73

11. Installation 73
11.1. Emplacement de l'installation 73
11.2. Inspection de l'emballage d'expédition 73
11.3. Manipulation 73
11.4. Entreposage 74
11.5. Positionnement du chauffe-eau 74
11.6. Retrait du chauffe-eau de l'emballage 75
11.7. Retirer le verrou de transport 76
11.8. Tuyau d'écoulement 77
11.9. Raccordement de l'eau 77
11.10. Configuration électrique : Disjoncteur bipolaire 240 V / 15A 78

12. Démarrage rapide 80
12.1. Démarrage rapide 80
12.2. Désactivation 80
12.3. Redémarrage 80

13. Réglages 80
13.1. Ajuster la température de l'eau 80

14. Transfert du chauffe-eau à un tiers 80

15. Dépannage 80
15.1. Équipement de sécurité du chauffe-eau 80
15.2. Dépannage 81

16. Entretien et nettoyage 81
16.1. Nettoyage de l'évaporateur 82
16.2. Purge du réservoir 82
16.3. Anode soluble 82
16.4. Détartrage 83
16.5. Inspection des valves 83

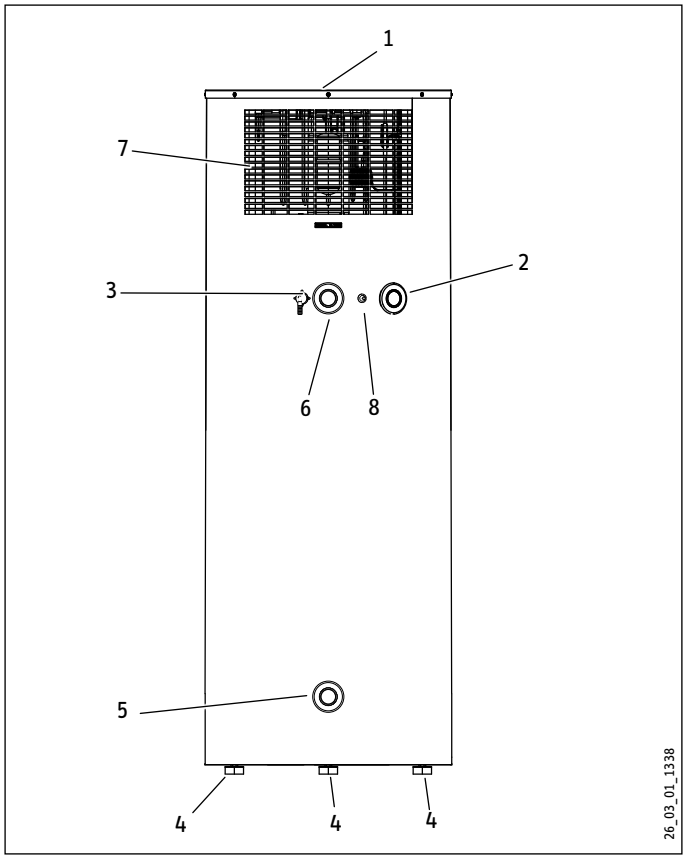
17. Spécification 84
17.1. Connexion et dimensions 84
17.2. Schéma de câblage 85
17.3. Schéma du frigorigène 86
17.4. Données techniques 87

ENVIRONNEMENT ET RECYCLAGE 88

GARANTIE 89

1. Survol

Avant du chauffe-eau



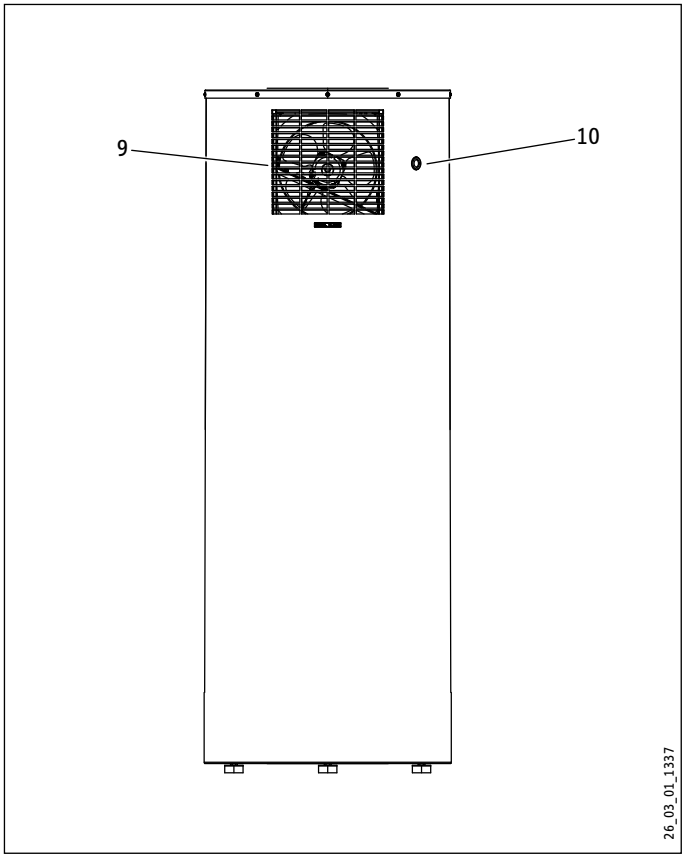
1 Couvercle du chauffe-eau
2 Ouverture pour la soupape PT
3 Tuyau d'écoulement
4 Pied de mise à niveau
5 Arrivée d'eau froide
6 Sortie d'eau chaude
7 Admission d'air
8 Débordement de condensats

Le chauffe-eau extrait la chaleur de l'air ambiant et utilise cette énergie pour chauffer l'eau.

Un réservoir d'eau de 80 gallons [300 litres] fait partie intégrale du chauffe-eau. Une mousse isolante est appliquée sur l'extérieur du réservoir d'eau pour empêcher que la chaleur ne s'échappe. Le boîtier du chauffe-eau est fabriqué en tôle d'acier vernie.

Le réservoir avec revêtement intérieur en émail est soutenu par trois pieds de mise à niveau anti-vibration réglables à trois hauteurs.

Arrière du chauffe-eau



9 Évacuation d'air
10 Entrée pour le câble électrique

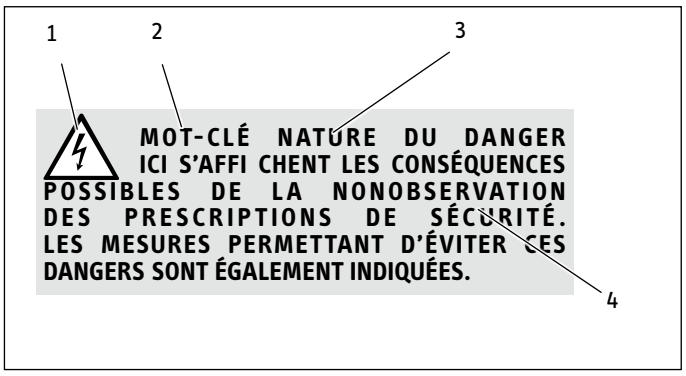
2. Généralités

Le chapitre **Mode d'emploi** est à l'attention des utilisateurs et des installateurs agréés.

Le chapitre **Installation** est uniquement à l'attention des installateurs agréés.

2.1 Légende des symboles

2.1.1 Présentation des informations relatives à la sécurité


1
2
3
MOT-CLÉ NATURE DU DANGER ICI S'AFFI CHENT LES CONSÉQUENCES POSSIBLES DE LA NONOBSERVATION DES PRESCRIPTIONS DE SÉCURITÉ. LES MESURES PERMETTANT D'ÉVITER CES DANGERS SONT ÉGALEMENT INDIQUÉES.
4

1 Symbole (voir le chapitre « Symboles »)
2 Mot-clé (voir le chapitre « Mots-clés »)
3 Désignations (voir le chapitre « Symboles »)
4 Explications

2.1.2 Symboles

Symbole	Description
	Blessure
	Électrocution
	Brûlures ou ébouillantage
	Autres situations
	Incendie
	Explosion
	Mise au rebut du chauffe-eau

2.1.3 Mots-clés

MOT CLÉ	
DANGER	Le mot clé : DANGER signale qu'il faut respecter les informations données, faute de quoi on risque des blessures graves, voire mortelles.
AVERTISSEMENT	Le mot clé : AVERTISSEMENT signale qu'il faut respecter les informations données, faute de quoi on pourrait provoquer des blessures graves, voire mortelles.
ATTENTION	Le mot clé ATTENTION signale qu'il faut respecter les informations données, faute de quoi on risque de provoquer des blessures légères, voire relativement graves.

2.1.4 Symboles dans ce document

Lisez attentivement le texte à côté de ce symbole.

» Les passages avec ce symbole « » » indique qu'il vous faut agir. Les mesures à prendre sont décrites de manière très détaillée.

- Les passages avec ce symbole « - » vous indiquent des listes

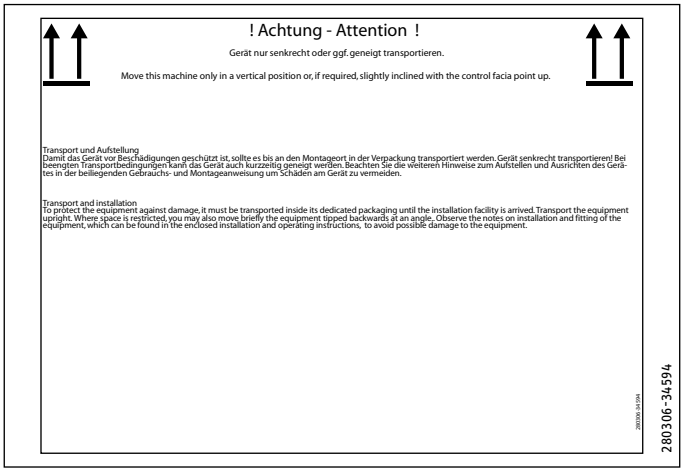
2.1.5 Unités de mesure utilisées dans ce document

Les dimensions dans ce document sont données en millimètres (pouces).

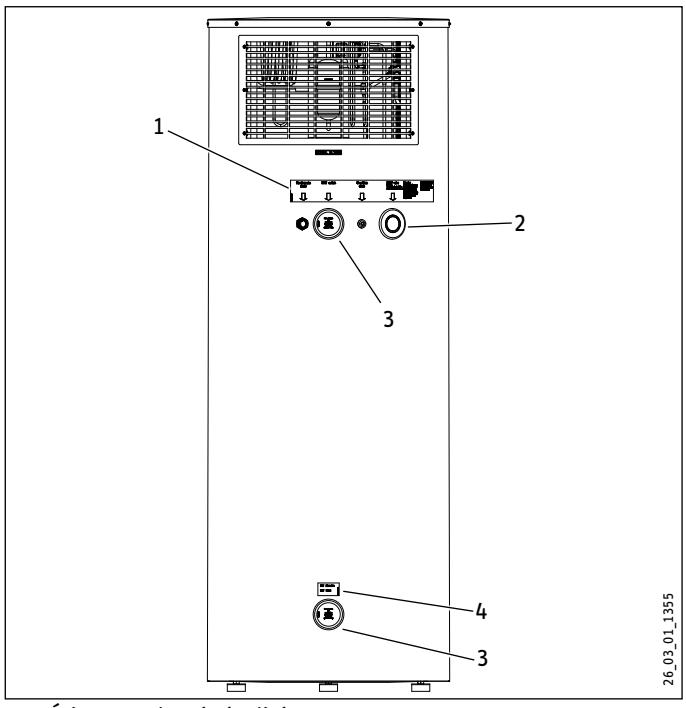
2.1.6 Renseignements relatifs à l'emballage

Étiquette « Lourd sur le dessus »

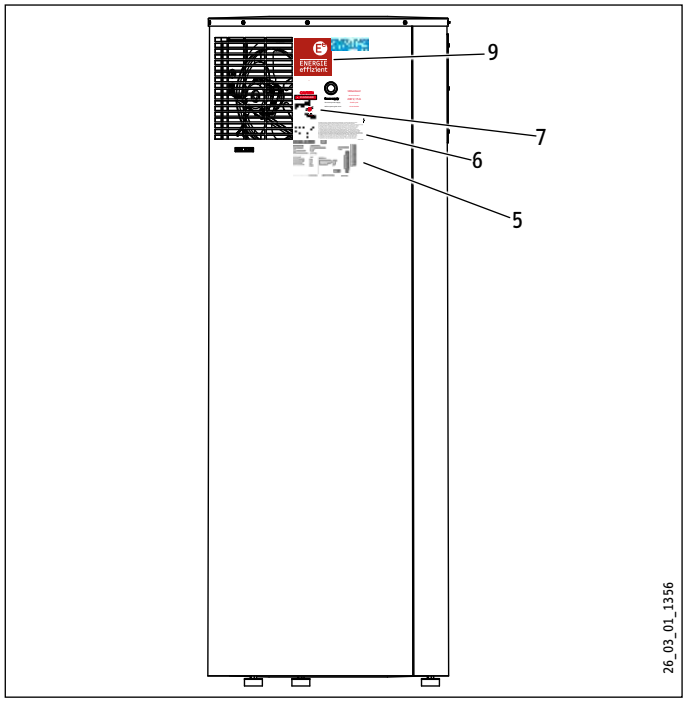
Étiquette « À transporter verticalement »


! Achtung - Attention !
Gerät nur senkrecht oder ggf. geneigt transportieren.
Move this machine only in a vertical position or, if required, slightly inclined with the control facia point up.
Transport und Aufstellung
Damit das Gerät vor Beschädigungen geschützt ist, sollte es bis an den Montageort in der Verpackung transportiert werden. Gerät senkrecht transportieren! Bei beengten Transportbedingungen kann das Gerät auch kurzzeitig geneigt werden. Beachten Sie die weiteren Hinweise zum Aufstellen und Ausrichten des Gerätes in der beiliegenden Gebrauchs- und Montageanweisung um Schäden am Gerät zu vermeiden.
Transport and installation
To protect the equipment against damage, it must be transported inside its dedicated packaging until the installation facility is arrived. Transport the equipment upright. Where space is restricted, you may also move briefly the equipment tipped backwards at an angle. Observe the notes on installation and fitting of the equipment, which can be found in the enclosed installation and operating instructions, to avoid possible damage to the equipment.
280306-34594

2.1.7 Renseignements sur le chauffe-eau



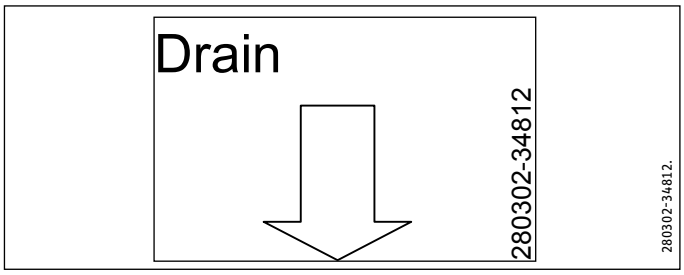
1 Étiquette de généralités
2 Étiquette « Soupape de décharge»
3 Étiquette « Tuyau d'évacuation »
4 Étiquette « Admission d'eau froide »



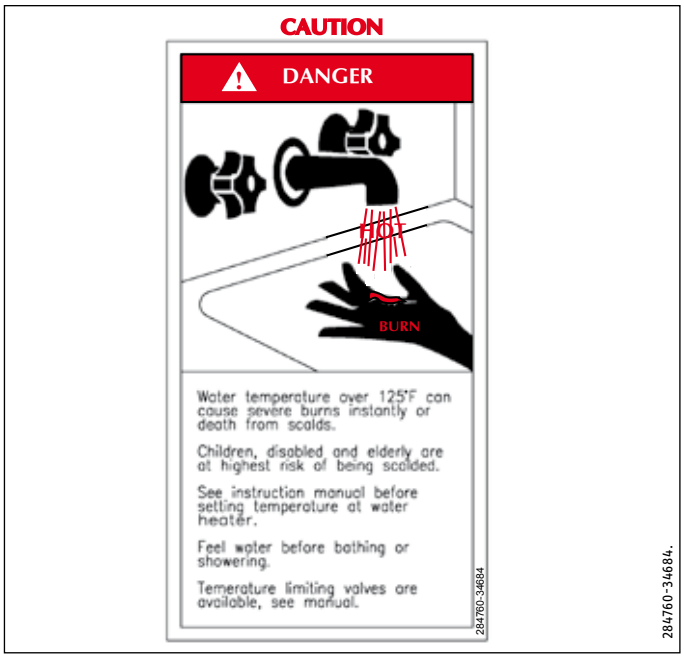
5 Plaque signalétique
6 Étiquette « Branchement électrique »
7 Étiquette « Risque d'ébouillantage »
8 Étiquette « Gaz fluorés »
9 Étiquette « Efficacité énergétique »

1 Étiquette « Tuyau d'évacuation »

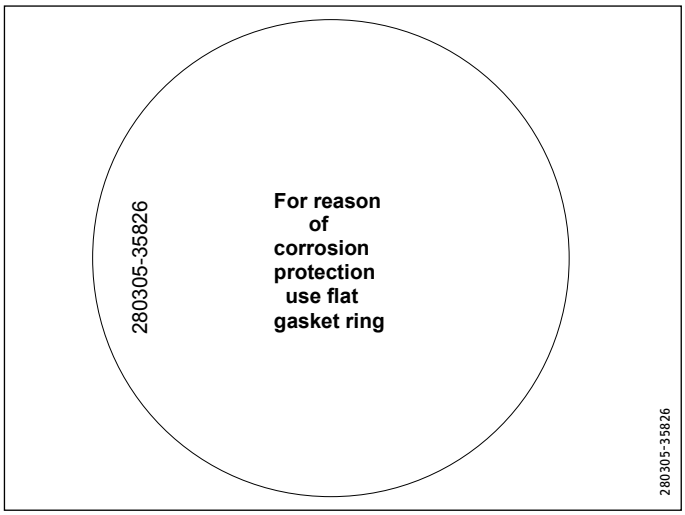
Cette étiquette vous indique l'endroit où se trouve le tuyau d'évacuation du chauffe-eau.



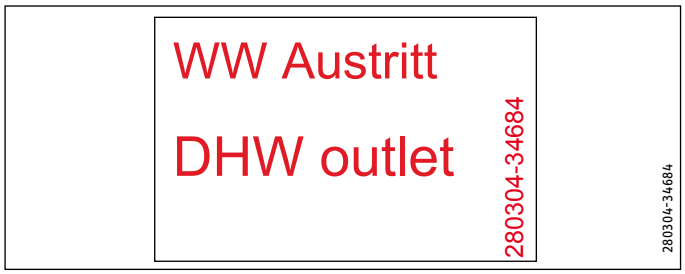
2 Étiquette « Risque d'ébouillantage »


CAUTION
DANGER
BURN
Water temperature over 125°F can cause severe burns instantly or death from scalds.
Children, disabled and elderly are at highest risk of being scalded.
See instruction manual before setting temperature at water heater.
Feel water before bathing or showering.
Temerature limiting valves are available, see manual.
284760-34684
284760-34684.

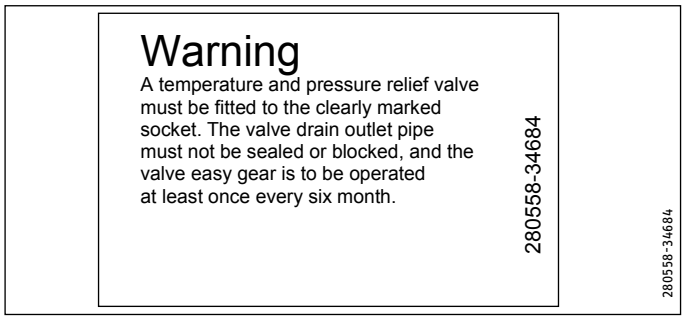
3 Étiquette « Connexion »



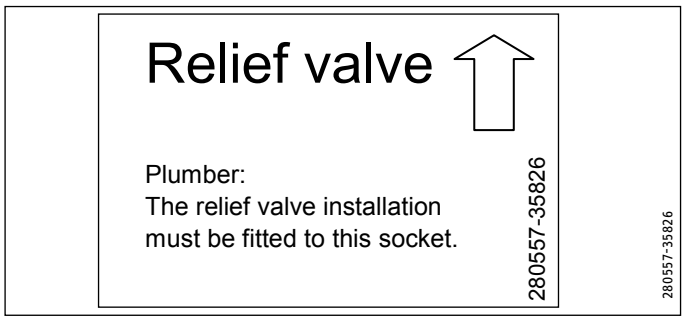
4 Étiquette « Sortie d'eau chaude »



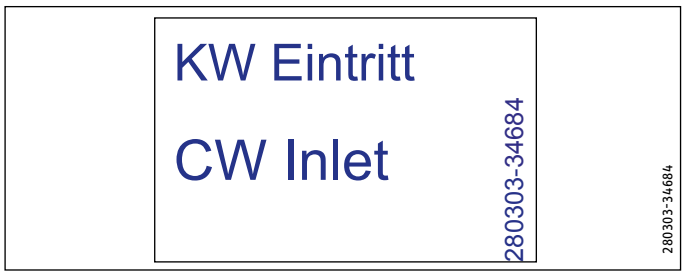
5 Étiquette « Soupape de décharge »


Warning
A temperature and pressure relief valve must be fitted to the clearly marked socket. The valve drain outlet pipe must not be sealed or blocked, and the valve easy gear is to be operated at least once every six month.
280558-34684
280558-34684

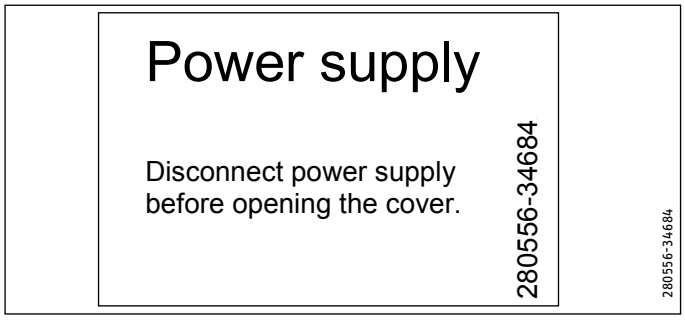
6 Étiquette « Emplacement pour l'installation de la soupape de décharge »



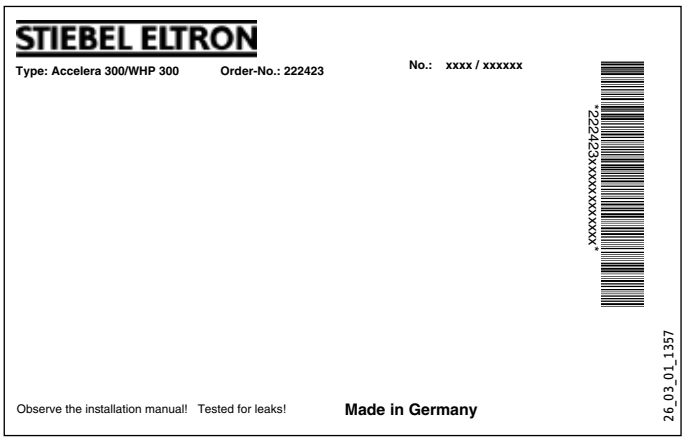
7 Étiquette « Admission d'eau froide »



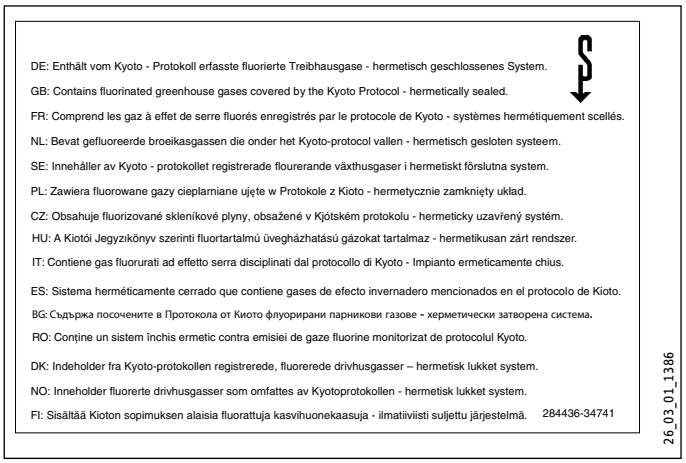
8 Étiquette « Branchement électrique »



9 Plaque signalétique



10 Étiquette « Gaz fluorés »


DE: Enthält vom Kyoto - Protokoll erfasste fluorierte Treibhausgase - hermetisch geschlossenes System.
GB: Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol - hermetically sealed.
FR: Comprend les gaz à effet de serre fluorés enregistrés par le protocole de Kyoto - systèmes hermétiquement scellés.
NL: Bevat gefluoreerde broeikasgassen die onder het Kyoto-protocol vallen - hermetisch gesloten systeem.
SE: Innehåller av Kyoto - protokollet registrerade flourerande växthusgaser i hermetiskt förslutna system.
PL: Zawiera fluorowane gazy cieplarniane ujęte w Protokole z Kioto - hermetycznie zamknięty układ.
CZ: Obsahuje fluorizované skleníkové plyny, obsažené v Kjótském protokolu - hermeticky uzavřený systém.
HU: A Kiotói Jegyzőkönyv szerinti fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmaz - hermetikusan zárt rendszer.
IT: Contiene gas fluorurati ad effetto serra disciplinati dal protocollo di Kyoto - Impianto ermeticamente chius.
ES: Sistema herméticamente cerrado que contiene gases de efecto invernadero mencionados en el protocolo de Kioto.
BG: Съдържа посочените в Протокола от Киото флуорирани парникови газове - херметически затворена система.
RO: Conține un sistem închis ermetic contra emisiei de gaze fluorine monitorizat de protocolul Kyoto.
DK: Indeholder fra Kyoto-protokollen registrerede, fluorerede drivhusgasser – hermetisk lukket system.
NO: Inneholder fluorerte drivhusgasser som omfattes av Kyotoprotokollen - hermetisk lukket system.
FI: Sisältää Kioton sopimuksen alaisia fluorattuja kasvihuonekaasuja - ilmatiiviisti suljettu järjestelmä.
284436-34741
26_03_01_1386

11 Étiquette « Efficacité énergétique »

Faites en sorte que toutes ces étiquettes restent lisibles. Si les symboles et les renseignements devenaient illisibles, cela pourrait entraîner des situations dangereuses.

3. Sécurité

Ce chapitre donne un survol de toutes les mesures importantes devant être prises pour assurer un fonctionnement sécuritaire et sans problème.

3.1 Généralités relatives à la sécurité

N'utilisez le chauffe-eau que lorsqu'il est entièrement installé avec tout l'équipement de sécurité en place.

Le fait d'utiliser des outils inadaptés à la tâche ou une manipulation incorrecte pourrait endommager le chauffe-eau.

DANGER Ébouillantage

» L'eau à l'intérieur du réservoir d'eau atteint des températures égales à 60 °C (140 °F). Lorsque les températures à la sortie dépassent 43°C (109 °F), vous risquez de vous ébouillanter.
» Veillez à ce que l'eau qui s'écoule ne soit pas directement en contact avec votre corps.

ATTENTION Blessure

» Lorsque des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées sont autorisés à utiliser ce chauffe-eau, veillez à ce qu'ils soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'on leur ait expliqué le fonctionnement de manière appropriée.
» Faites en sorte de surveiller les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec ce chauffe-eau.

Ne posez jamais d'objet sur le chauffe-eau.

Les objets posés sur le chauffe-eau pourraient intensifier le bruit produit par le chauffe-eau du fait des vibrations.

Ne recouvrez jamais le chauffe-eau.

Le chauffe-eau aspire l'air. Le fait de recouvrir les fentes de prise d'air pourrait réduire la quantité d'air aspirée. Cela nuit à l'efficacité du chauffe-eau et pourrait même causer la désactivation du fonctionnement du chauffe-eau par l'un des dispositifs de sécurité.

3.2 Usage prévu

Ce chauffe-eau produit automatiquement de l'eau chaude.

Le chauffe-eau peut être installé et utilisé dans des espaces ouverts comme fermés. La température de l'air aspiré pendant le fonctionnement ne doit pas tomber au-dessous de 6 °C (43 °F).

Tout autre usage au-delà de l'usage décrit sera jugé inapproprié. L'usage correct de ce chauffe-eau comprend également le respect de ces directives.

Toute modification ou conversion de ce chauffe-eau annulera tous les droits dans le cadre de la garantie.

3.3 Utilisation incorrecte

- Les emplois décrits ci-après ne sont pas autorisés :
- Ne chauffez que de l'eau potable
- N'utilisez pas de personnel non qualifié (non-agréé) pour l'installation
- N'utilisez pas dans un milieu avec de l'air gras

Ce chauffe-eau ne doit pas fonctionner dans des températures ambiantes au-dessus de 42 °C (107 °F) ni au-dessous de 6 °C (43 °F). Si l'air admis vient directement de l'extérieur, veillez à ce que le chauffe-eau soit isolé de son alimentation électrique lorsque la température de l'air passe au-dessous de 6 °C (43 °F).

3.4 Qualification du personnel

DANGER Blessure

Une mauvaise manipulation peut être à l'origine de blessures graves et de dégâts matériels. Un personnel insuffisamment qualifié ne peut pas évaluer les dangers potentiels. Il est impératif que l'installation, le démarrage initial, l'entretien et les réparations ne soient exécutés que par des personnes qualifiées conformément aux directives stipulées dans les chapitres respectifs.

Pour le reste de ce manuel, de telles personnes qualifiées seront mentionnées sous le terme « installateur agréé ».

3.5 Équipement de sécurité

Portez des chaussures ou bottes de sécurité lors du transport et de la mise en place du chauffe-eau. À vide, ce chauffe-eau pèse 130 kg (290 lb). Le port de chaussures ou bottes de sécurité réduit le risque de blessure.

3.6 Risques particuliers

3.6.1 Courant électrique

AVERTISSEMENT Choc électrique

» Le contact avec des pièces sous tension peut être directement fatal. Le fait d'endommager l'isolation ou les pièces individuelles peut être fatal.
» Si vous remarquez que l'isolation a été endommagée, coupez immédiatement l'alimentation et faites réparer l'appareil.
» Il est impératif que tous les travaux électriques soient exécutés par un électricien qualifié.

3.6.2 Surfaces chaudes

ATTENTION Brûlures

» Tout contact avec des pièces chaudes peut entraîner des brûlures.
» Lorsque vous travaillez à proximité de pièces chaudes, portez des vêtements et des gants de protection.
» La tuyauterie connectée à la sortie d'eau chaude du chauffe-eau peut atteindre des températures supérieures à 60 °C (140 °F).

3.6.3 Frigorigène

Le chauffe-eau est rempli de frigorigène R134A en usine.

AVERTISSEMENT Brûlures de congélation

En cas de fuite de frigorigène, évitez tout contact avec le frigorigène et évitez de respirer les vapeurs dégagées. Aérez immédiatement la pièce.

Lors du fonctionnement normal du chauffe-eau, le frigorigène est contenu dans un circuit fermé.

4. Description du chauffe-eau

Ce chauffe-eau produit automatiquement de l'eau chaude et possède une capacité d'environ 303 l (80 gal). La température de l'eau chaude est réglée en usine pour atteindre 60 °C (140 °F).

Lorsque que l'on ouvre un robinet d'eau chaude, l'eau chaude est expulsée du chauffe-eau par l'eau froide qui arrive.

Ce chauffe-eau fonctionne comme un appareil de climatisation, mais il n'a pas besoin d'être ventilé. Le chauffe-eau extrait la chaleur de l'air ambiant pour chauffer l'eau. La consommation d'électricité et le temps de chauffage dépend de la température de l'air ambiant et de l'humidité.

Lorsqu'on installe le chauffe-eau à l'intérieur, la température de l'endroit où il doit être installé baissera de 1 à 3 °C (2 à 6 °F).

Le chauffe-eau extrait également l'humidité de l'air ambiant qui crée les condensats qui doivent être évacués ensuite. Pour cela, un tuyau d'évacuation est intégré au chauffe-eau. Vous pouvez branchez un tuyau ici pour l'évacuation.

Pour protéger le réservoir en acier de la corrosion, l'intérieur a été revêtu d'un émail spécial et est doté d'une anode soluble pouvant être remplacée.

Fonction de la thermopompe :

Un circuit fermé à l'intérieur du chauffe-eau contient du frigorigène R134A (Voir « Spécification/Tableau de données »). Ce produit n'a aucun effet négatif sur l'ozone, est ininflammable et s'évapore à basses températures.

Dans l'évaporateur, où la chaleur est extraite de l'air extérieur, le frigorigène aide à la transformer de son état liquide en gaz. Un compresseur aspire le gaz et le comprime. L'augmentation de la pression fait monter la température du frigorigène et chauffe le réservoir d'eau.

Ce processus consomme de l'électricité. L'énergie (la chaleur du moteur) n'est pas perdue mais arrive au condensateur en aval en même temps que le frigorigène comprimé. C'est là que le gaz transfère la chaleur au réservoir d'eau. Un robinet détenteur réduit ensuite la pression et le processus recommence.

4.1 Description des fonctions

4.1.1 Fonctionnement de la thermopompe

La thermopompe située en haut du chauffe-eau extrait l'énergie nécessaire pour le chauffage de l'air ambiant.

Si le chauffe-eau est séparé de l'alimentation électrique pendant le fonctionnement, le compresseur ne redémarrage que si la pression à l'intérieur du circuit du frigorigène a été équilibrée. L'équilibre de la pression ne peut se faire qu'après un délai de 15 minutes.

Temps de marche minimum et temps d'arrêt minimum

L'appareil est fourni avec des connecteurs de conduites dotés de raccords union et de joints plats pour effectuer les connexions aux conduites d'eau froide et d'eau chaude sanitaire :

- Le temps de marche minimum est de 60 minutes.
- Le temps d'arrêt minimum à la suite d'une mise hors service est de 20 minutes.
- L'appareil ne doit pas être mis en marche/arrêté plus de dix fois par jour.
- Le dispositif d'interrupteur externe doit avoir une capacité minimale de coupure de 240 V~ / 16 A.

4.1.2 Chauffage d'appoint

L'eau à l'intérieur du réservoir d'eau est surtout chauffée par la thermopompe.

Lorsque la demande d'eau chaude augmente ou lorsque le chauffe-eau a été désactivé et que vous avez besoin d'eau chaude rapidement, le chauffage d'appoint intégré se mettra en marche. Pour économiser de l'énergie, le chauffage d'appoint ne chauffe que le tiers supérieur du réservoir (environ 102 l [27 gal]).

Un thermostat active le chauffage d'appoint lorsque la température de l'eau à l'intérieur du réservoir tombe au-dessous de 45 °C (112 °F). Un thermostat désactive le chauffage d'appoint lorsque la température de l'eau à l'intérieur du réservoir dépasse 60 °C (140 °F).

4.1.3 Dégivrage

La limite inférieure de la température pour l'utilisation du chauffe-eau est réglée de manière permanente à 6 °C (42 °F). Il est possible qu'à cette température l'évaporateur soit recouvert de givre. Cela dépend de la température ambiante et du degré d'humidité, surtout à des températures d'eau chaudes basses.

Le compresseur sera désactivé dès que la température d'évaporation tombe au-dessous de 7 °C (20 °F). Lorsque la température au niveau des ailettes de l'évaporateur passe au-dessus de 3 °C (38 °F), le compresseur se remet en marche puis le chauffage de l'eau reprend. Le ventilateur continue à tourner pendant le dégivrage.

5. Mode d'emploi

Vous n'avez aucun réglage à faire. Par conséquent, le chauffe-eau n'est doté d'aucune commande. La température de l'eau chaude est réglée en usine pour atteindre 60 °C (140 °F).

Si vous désirez modifier les réglages, adressez-vous à votre installateur agréé le plus proche.

AVERTISSEMENT Ébouillantage

L'eau à l'intérieur du réservoir d'eau atteint des températures égales à 60 °C (140 °F). Lorsque les températures à la sortie dépassent 42 °C (108 °F), vous risquez de vous ébouillanter. Veillez à ce que l'eau qui s'écoule ne soit pas directement en contact avec votre corps.

5.1 Démarrage initial par un installateur agréé

Le démarrage initial doit être effectué par un installateur agréé.

5.2 Démarrage et arrêt

Le chauffe-eau n'a pas d'interrupteur pour l'activer ou le désactiver. Si une prise a été installée lors de l'installation, vous pouvez débrancher le chauffe-eau de l'alimentation en y tirant dessus. Vous pouvez aussi couper le fonctionnement du chauffe-eau en déclenchant le disjoncteur.

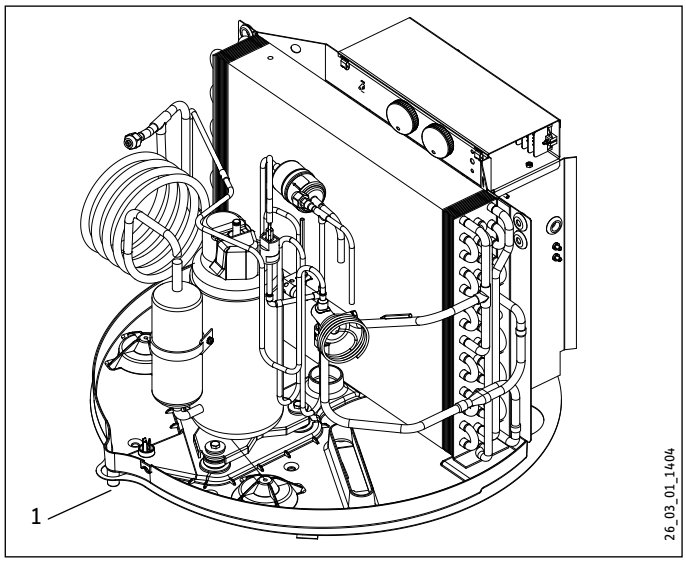
5.3 Arrêt d'urgence

» En cas d'urgence, procédez comme suit :
» Isolez l'alimentation électrique en déclenchant le disjoncteur ou en tirant sur la prise électrique.
» Coupez le robinet d'admission d'eau froide.

6. Maintenance et entretien

Il suffit d'avoir un chiffon humide pour nettoyer l'extérieur du chauffe-eau. N'utilisez jamais de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs. N'utilisez jamais un tuyau pour nettoyer le chauffe-eau.

» Vérifiez une fois par mois que le tuyau d'évacuation n'est pas bouché.
» Inspectez visuellement le bac à condensats une fois par mois (en haut du chauffe-eau; voir le schéma qui suit). Regardez par la grille d'admission de l'air sur l'avant du chauffe-eau. Avisez, le cas échéant, votre installateur agréé pour qu'il retire toute souillure.



1 Tuyau d'écoulement du bac à condensats

6.1 Détartrage

Le calcaire est séparé de l'eau à hautes températures. Il crée un dépôt à l'intérieur du réservoir. Lorsque le calcaire s'accumule, la quantité d'eau chaude à l'intérieur du réservoir est réduite.

» Faites détartrer le chauffage d'appoint par un installateur agréé à intervalles réguliers. Cela permet de prolonger la durée de vie utile du chauffage d'appoint.
» Le tartre ne peut pas s'accumuler sur l'élément de la thermopompe.

Un installateur agréé sera familiarisé avec la qualité de l'eau locale et pourra vous indiquer le prochain intervalle d'entretien requis.

» Faites inspecter l'anode soluble à intervalles réguliers par votre installateur agréé.

7. Que faire si...

7.1 ...Le chauffe-eau ne produit pas d'eau chaude

» Vérifiez l'alimentation électrique du chauffe-eau.
» Vérifiez la boîte à fusibles pour détecter tout disjoncteur déclenché.
» Veillez à ce qu'il y ait un disjoncteur bipolaire 15 A.

Si le disjoncteur a été déclenché, réarmez-le ou remplacez-le. Avertissez votre installateur agréé si le disjoncteur se déclenche à nouveau.

» Veillez à ce que l'admission et la décharge d'air ne sont pas bouchées.

Une température ambiante trop élevée, l'air aspiré trop chaud (>42 °C [108 °F]) ou une défaillance dans le circuit du frigorigène peuvent entraîner une surcharge du compresseur. L'interrupteur du moteur « réenclenchement automatique » de protection thermique ou l'interrupteur de coupure « réenclenchement manuel » pour limite supérieure peuvent désactiver le compresseur.

Le limiteur de pression de limite supérieure ne peut être réenclenché que par votre installateur agréé après avoir remédié à la défaillance à l'origine du problème.

Après une courte période de refroidissement, l'interrupteur de réenclenchement automatique du moteur pour la protection thermique redémarrera automatiquement le compresseur.

Avertissez votre installateur agréé si le chauffe-eau ne redémarre pas automatiquement.

7.2 ...la soupape de surpression de l'arrivée d'eau froide a des fuites

La pression d'admission de l'appareil ne doit pas dépasser 0,48 Mpa (70 lb/po²), au-delà de laquelle il cesse de fonctionner. L'eau d'expansion s'égoutte de la soupape de surpression pendant le chauffage. C'est tout à fait normal. Avertissez votre installateur agréé si l'eau continue à couler une fois que le réchauffement est terminé.

7.3 ...le tuyau d'écoulement coule goutte à goutte

C'est tout à fait normal et survient toujours lorsque la température en surface de l'évaporateur est inférieure à celle du point de rosée de l'air ambiant.

7.4 ...l'appareil consomme trop d'électricité

Veuillez vous adresser à un installateur agréé.

7.5 ...la température ambiante baisse trop

El funcionamiento del calentador reduce la temperatura del ambiente de 1 a 3°C (de 2 a 6°F). Informar al instalador autorizado si la temperatura del ambiente baja de manera inusual.

7.6 ...en cas d'autres défaillances

Avisez-en votre installateur agréé. Faites référence au numéro du chauffe-eau qui se trouve sur la plaque signalétique à côté du code barre.

1 Numéro du chauffe-eau

8. Sécurité

Seuls les entrepreneurs qualifiés peuvent exécuter l'installation, le démarrage initial, l'entretien et la réparation du chauffe-eau.

8.1 Généralités relatives à la sécurité

N'utilisez que des accessoires et des pièces après-vente d'origine conçus pour ce chauffe-eau.

DANGER Choc électrique

Débranchez le chauffe-eau de l'alimentation électrique avant de l'installer.

AVERTISSEMENT Blessure

Si les conduites à l'intérieur du chauffe-eau sont endommagées, il pourrait y avoir des fuites de gaz frigorigène qui pourraient entraîner de graves brûlures de congélation.
Ne respirez pas le frigorigène. Aérez immédiatement bien la pièce.
» **Portez des lunettes de sécurité et des gants de protection lors de l'installation du chauffe-eau.**

AVERTISSEMENT Blessure

Les pièces en mouvement peuvent blesser.
» **Avant d'ouvrir le chauffe-eau, veillez à ce que le ventilateur ait totalement arrêté de tourner.**

8.2 Utilisation incorrecte

Les emplois décrits ci-après ne sont pas autorisés :
- N'installez pas le chauffe-eau sur un faux plancher
- N'installez pas le chauffe-eau là où il pourrait geler
- N'installez pas dans des pièces où le chauffe-eau serait exposé aux risques d'explosion du fait de la présence de poussières, gaz et vapeurs
- N'ignorez pas les distances de sécurité et les zones de sécurité
- N'installez pas incorrectement la connexion électrique
- Ne faites jamais fonctionner le chauffe-eau avec le réservoir vide
- Ne faites jamais fonctionner le chauffe-eau lorsque son enveloppe est ouverte
- Ne chauffez que de l'eau potable
- Ne remplissez jamais avec d'autres Fréon, n'utilisez que du R134A

8.3 Qualification

AVERTISSEMENT Blessure
Une mauvaise manipulation peut être à l'origine de blessures graves et de dégâts matériels. Un personnel insuffisamment qualifié ne peut pas évaluer les dangers imminents.
Il est impératif que seul le personnel mentionné dans les sections respectives de ce manuel exécute les tâches spécifiques et nécessaires.

Dans ce manuel, de telles personnes qualifiées seront mentionnées sous le terme « installateur agréé ».

Les installateurs agréés sont responsables pour le respect de tous les règlements en vigueur lors de l'installation et du démarrage initial.

8.3.1 Installateur agréé

Les installateurs agréés ont reçu une formation professionnelle particulière. Les installateurs agréés travaillent sur les systèmes en s'appuyant sur leur formation, leur savoir-faire et leur expérience ainsi que leur connaissance des normes et règlements en vigueur. Ils sont capables d'identifier et de prévenir des problèmes potentiels par eux-mêmes.

8.3.2 Électricien (agréé)

Un électricien est un installateur agréé qui satisfait aux exigences décrites ci-dessus en ce qui concerne les installations électriques.

8.3.3 Plombier (agréé)

Un plombier est un installateur agréé qui satisfait aux exigences décrites ci-dessus en ce qui concerne les installations impliquant des travaux avec l'eau.

8.3.4 Service clientèle

Pour les questions concernant le service à la clientèle, veuillez vous adresser directement à Stiebel Eltron en composant le 1-800-582-8423, poste 25 ou 33.

8.4 Directives, normes et règlements

Respectez tous les codes locaux, provinciaux et fédéraux en vigueur.

Respectez les règlements relatifs aux services publics d'approvisionnement en eau et énergie, en vigueur.

Il faut tenir compte des normes suivantes :

UL 499, UL 1995, UL 94-5 VA, UL 174

IEC 60335-1-2-40, IEC 61000-3-2; 1995

IEC 61000-3-3, IEC 55014-1 IEC 55014-2

EMC Directive 89/336/EEC

EN 255 T3

Lisez la plaque signalétique du chauffe-eau et le chapitre intitulé « Spécification ».

8.5 Raccordement à l'eau

L'utilisation des matériaux suivants est autorisée :
- Conduite d'eau froide : Tuyauterie en acier, cuivre ou plastique.
- Conduite d'eau chaude : Tuyauterie en cuivre ou plastique.

» Veuillez à ce qu'aucune souillure n'entre dans le chauffe-eau par l'intermédiaire des tuyauteries.

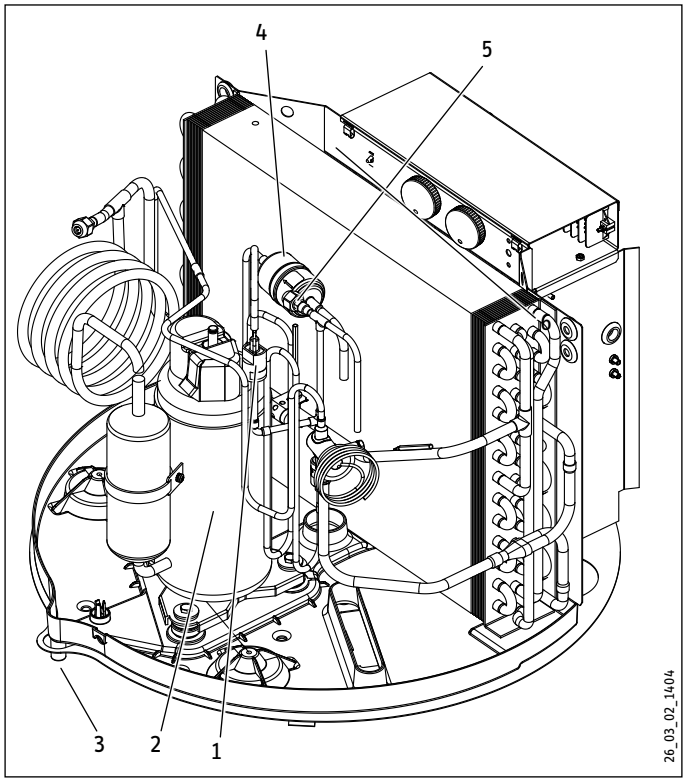
8.6 Connexions électriques

Protégez le chauffe-eau électriquement avec un disjoncteur bipolaire 15 A.

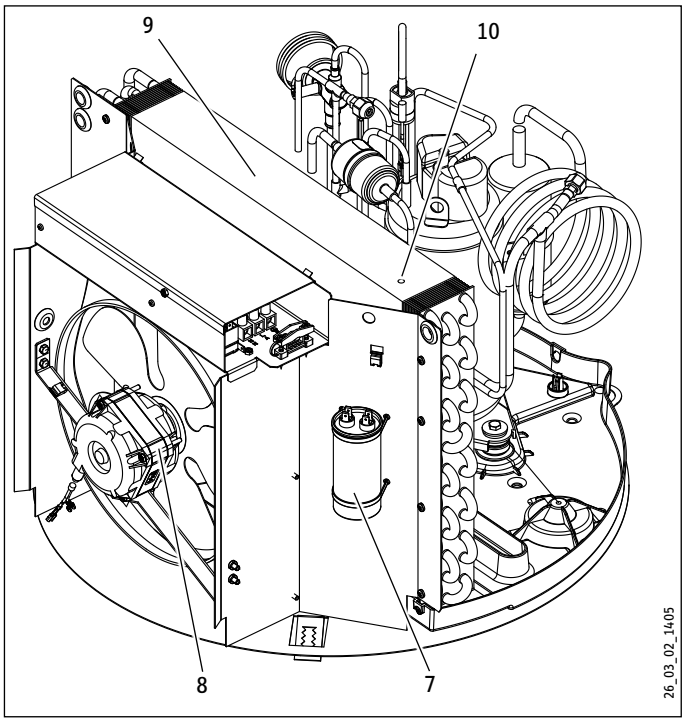
Lorsque le chauffe-eau est branché de manière permanente à l'alimentation principale, il faut pouvoir le séparer de l'alimentation électrique réseau par le biais d'un sectionneur d'isolation qui permet de déconnecter tous les pôles grâce à une séparation de contact d'au moins 3 mm (0,12 po). Pour cela, utilisez les contacteurs, les disjoncteurs, les fusibles, etc. sur place.

En cas de défaillance, l'équipement de sécurité déclenche le circuit électrique en question.

9. Description du chauffe-eau



1 Interrupteur de sécurité de limite supérieure – réenclenchement manuel
2 Compresseur
3 Tuyau d'écoulement
4 Filtre déshydrateur
5 Robinet de service, haute pression
6 Anode soluble



7 Capaciteur
8 Ventilateur
9 Évaporateur
10 Capteur de dégivrage

La température du thermostat de l'eau chaude est réglée en usine.

Lorsque les clients exigent une température plus basse pour l'eau chaude, les réglages du thermostat pour la pompe de chaleur et du chauffage d'appoint peuvent être réduits.

Une anode soluble est installée en haut du chauffe-eau. (6)

9.1 Livraison normale

- Chauffe-eau thermodynamique Accelera® 300
- Deux adaptateurs de raccordement à ¾ po
- Deux joints de raccordement
- Coude du tuyau d'écoulement
- Deux couvercles de compression en cuivre
- Soupape T&P 100 lb/po²

9.2 Accessoires spéciaux

Description	Numéro de pièce
Anode	278235
Anode fractionnée	143498

10. Transport

Il est crucial de respecter les renseignements suivants relatifs au transport de l'appareil pour s'assurer qu'il est transporté en toute sécurité.

Nous recommandons de transporter cet appareil en position verticale.

» Transporter l'appareil dans son emballage d'origine pour le protéger contre tout dommage.

» Transporter cet appareil en position droite.

10.1 Transporter en position horizontale

L'appareil peut aussi être transporté horizontalement sur de courtes distances, si les routes sont en bon état. Respecter les directives suivantes:

- Veiller à ce qu'aucune pression ne soit appliquée sur l'emballage.
- Même dans l'emballage, ne jamais poser d'objets ou d'appareils sur cet appareil.

10.1.1 Positionner sur le côté d'admission d'air.

Le côté d'admission d'air de l'appareil est identifié sur l'emballage avec une étiquette.

» Veiller à ce que le côté d'admission d'air de l'appareil soit dirigé vers le bas si l'appareil est transporté horizontalement.

11. Installation

ATTENTION Blessure

Une mauvaise installation peut être à l'origine de blessures graves et de dégâts matériels.
Avant d'installer l'appareil, veillez à avoir suffisamment de place pour les travaux à exécuter.
Manipulez les pièces avec des chants acérés avec précaution.

Le boîtier en tôle d'acier du chauffe-eau n'est pas conçu pour supporter des chocs importants.
Manipulez et installez le chauffe-eau avec soin.

11.1 Emplacement de l'installation

DANGER Explosion

N'installez jamais dans des pièces où le chauffe-eau serait exposé aux risques d'explosion du fait de la présence de poussières, gaz et vapeurs.

AVERTISSEMENT Blessure
La pièce où le chauffe-eau sera installé doit avoir un plancher portant. Si le substrat n'est pas suffisamment portant, le chauffe-eau pourrait passer à travers le plancher. Une fois rempli, ce chauffe-eau pèse 430 kg (950 lb).
Si le plancher n'est pas suffisamment portant, le chauffe-eau pourrait passer à travers le plancher ce qui pourrait avoir des conséquences fatales.

Risque de dommages causés par le gel
N'installez le chauffe-eau que dans un endroit sans risque de gel. Lorsque le chauffe-eau n'est pas utilisé et qu'il y a un risque de gel, l'eau à l'intérieur du réservoir d'eau peut geler et endommager le réservoir.

- N'installez jamais le chauffe-eau là où la température ambiante tombe régulièrement au-dessous de 6 °C (42 °F) ou dépasse 42 °C (108 °F).
- Pour éviter toute nuisance sonore lors du fonctionnement, n'installez jamais le chauffe-eau à proximité de chambres à coucher. Évitez que la pollution sonore ne gêne vos voisins.
- Laissez suffisamment de place autour du chauffe-eau pour l'installation, l'entretien et le nettoyage.

Dans le cas d'installations internes, veuillez respecter les conditions ci-après :

- La surface au sol dans la pièce d'installation doit être d'au moins 6 m² (10 pi x 10 pi - 100 pi²). Le volume de la pièce ne peut être inférieur à 13 m³ (500 pi³).
- Le chauffe-eau ne doit pas être restreint par des murs ou le plafond. Les distances minimales autorisés sont indiquées dans le chapitre « Mise en place du chauffe-eau / Conditions de mise en place » (voir chapitre 10.5, « Mise en place du chauffe-eau »).
- Notez que la température de la pièce va baisser de 1 à 3 °C (2 à 6 °F) du fait du fonctionnement du chauffe-eau.
- Lorsque vous installez le chauffe-eau dans la chaufferie, assurez-vous que le fonctionnement de l'appareil de chauffage de votre résidence n'en sera pas perturbé.
- Pour garder les conduites aussi courtes que possible, nous suggérons d'installer le chauffe-eau près de la cuisine ou de la salle de bains.

11.2 Inspection de l'emballage d'expédition

» Lors de la réception de l'appareil, vérifiez que vous avez tout reçu et qu'il n'a subi aucun dommage lors du transport.

Si vous détectez des dommages causés lors du transport, procédez comme suit :

- N'acceptez pas la livraison ou seulement en rédigeant des réservations.
- Notez l'ampleur des dégâts sur les documents de livraison ou sur le feuillet de livraison du prestataire.
- Lancez une réclamation.

Avertissez immédiatement le prestataire des dommages détectés.

Avisez-le dès que les dommages ont été identifiés. Les réclamations ne seront acceptées que pendant la période de réclamation en vigueur.

11.3 Manipulation

ATTENTION Risque de blessures à cause du poids

À vide, ce chauffe-eau pèse 130 kg (290 lb). Utilisez les équipements appropriés et suffisamment de personnel lorsque vous manipulez ce chauffe-eau.

Toute manipulation incorrecte pourrait entraîner des dommages.
Une mauvaise manipulation peut être à l'origine de dégâts matériels importants.
Respectez les renseignements imprimés sur l'emballage.
Retirez l'emballage juste avant l'installation.

Si l'appareil était renversé, cela pourrait entraîner des dommages. Le chauffe-eau possède un centre de gravité élevé et un moment de renversement faible. Protégez le chauffe-eau pour éviter qu'il ne se renverse. Ne placez le chauffe-eau que sur un substrat de niveau.

Pour protéger le chauffe-eau contre tout dommage, il doit être transporté verticalement à l'intérieur de son emballage. Lorsque vous n'avez pas beaucoup de place, vous pouvez aussi l'incliner (maximum à 45 °) très rapidement pour le déplacer.

11.4 Entreposage

Lorsque c'est nécessaire d'entreposer le chauffe-eau avant de l'installer pendant un certain temps, respectez les mesures suivantes :

- Entreposez, si possible, le chauffe-eau dans un milieu sec et sans poussière.
- Évitez que le chauffe-eau n'entre en contact avec des matériaux agressifs. Évitez que le chauffe-eau soit exposé à des chocs ou à des vibrations.
- En cas d'entreposage prolongé, vérifiez l'état du chauffe-eau et de son emballage à intervalles réguliers.

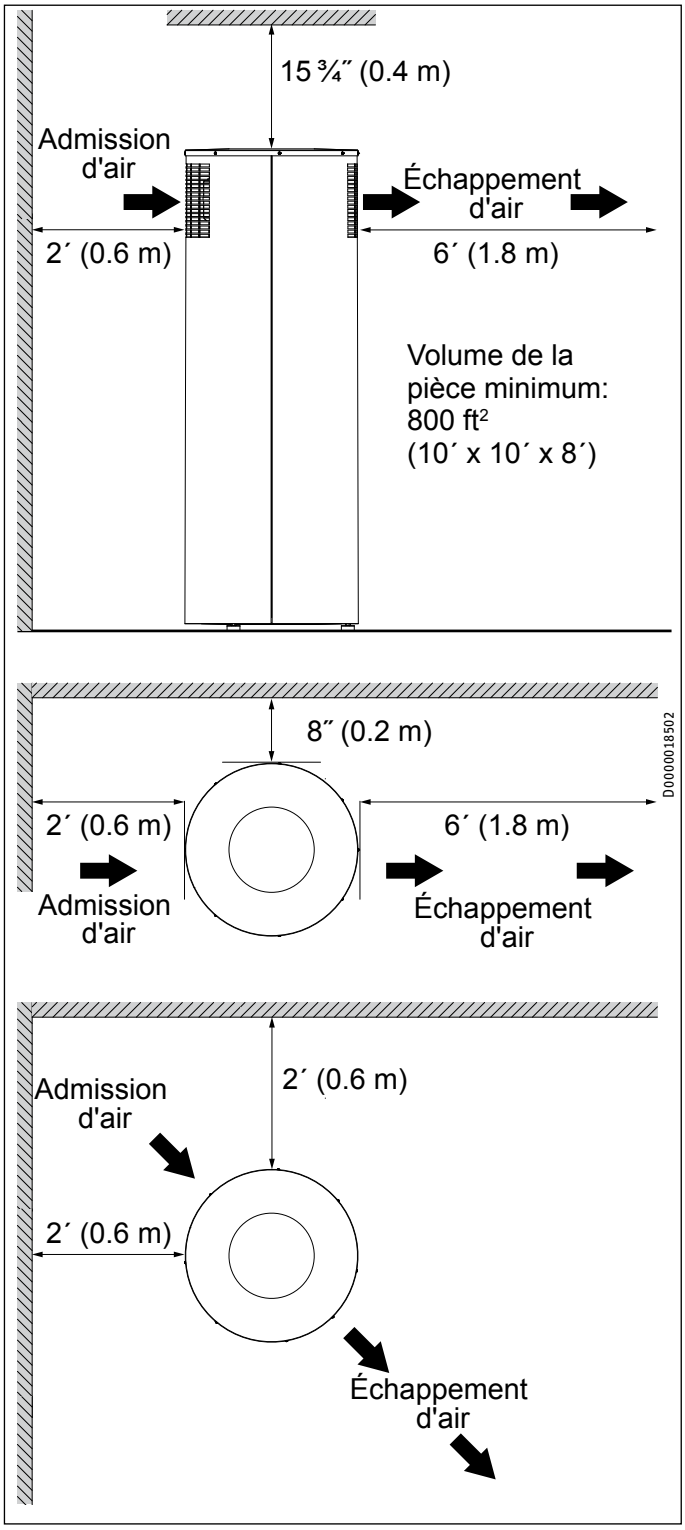
11.5 Positionnement du chauffe-eau

» Placez le chauffe-eau avec sa palette en bois à l'endroit où il sera installé.

Installez le chauffe-eau de sorte qu'il y ait suffisamment de place à côté des grilles à air (voir les schémas ci-après).

11.5.1 Conditions d'installation

Il est important pour l'entretien ultérieur du chauffe-eau qu'il y ait suffisamment de place au-dessus de celui-ci.



» Mettez le chauffe-eau à niveau horizontalement en réglant les pieds.

11.6 Retrait du chauffe-eau de l'emballage

Veillez à ce que le matériau de l'enveloppe dans la partie inférieur ne soit pas endommagé.

Conseil – Plus le chauffe-eau reste longtemps dans son emballage en aluminium et plus il sera protégé contre tout dommage.

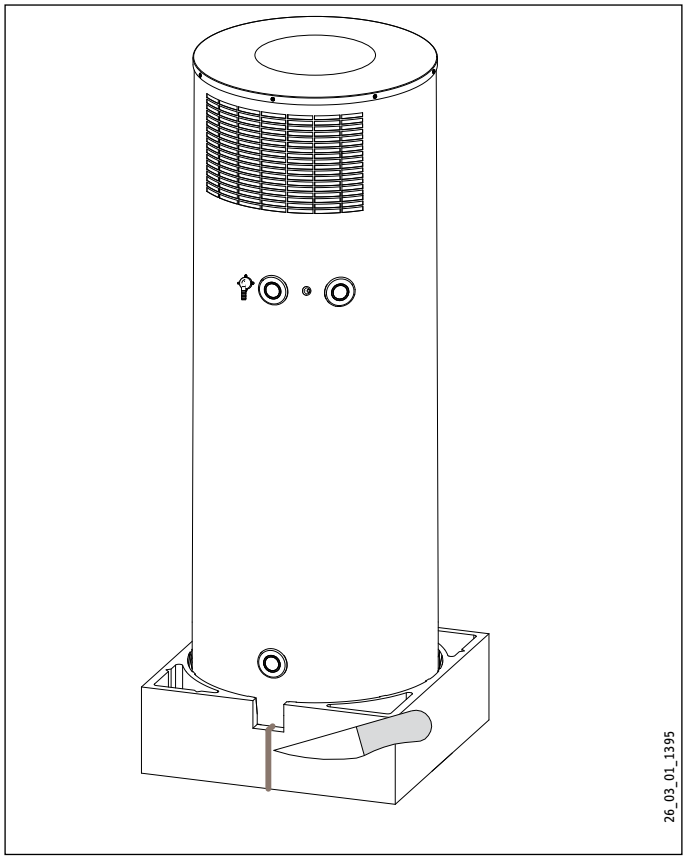
» Retirez les courroies de l'emballage.

» Poussez l'emballage en aluminium suffisamment vers le haut pour accéder librement à la palette.

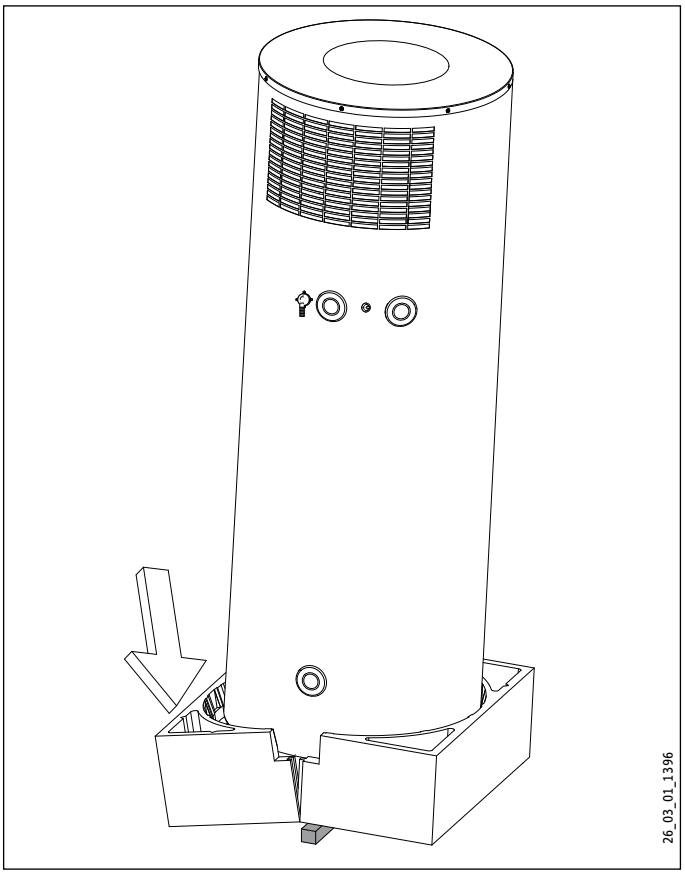
» Retirez délicatement le chauffe-eau avec son emballage en polystyrène® de la palette.

DANGER Blessure en cas de basculement
Le chauffe-eau possède un centre de gravité élevé et un moment de renversement faible. Veillez à ce que le chauffe-eau ne se renverse pas lorsque vous le retirez de sa palette.

» Faites glisser l'emballage en aluminium suffisamment vers le haut pour pouvoir retirer les premiers coins en polystyrène® des côtés. Ces coins en polystyrène® sur les côtés sont utilisés comme accessoires d'installation lors des étapes suivantes.



» Séparez la partie inférieure de l'emballage au niveau de la ligne de démarcation. Pour cela, faites une incision d'environ 30 mm (1,25 po) des deux côtés de la ligne de démarcation.



» Inclinez légèrement le chauffe-eau.

DANGER Blessure en cas de renversement
Évitez que le chauffe-eau ne se renverse en demandant à une autre personne le soutienne.

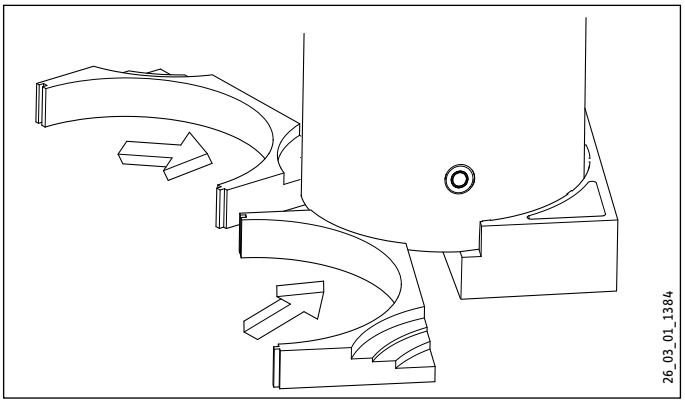
» Poussez le socle en bois sous la partie inférieure de l'emballage.

» Coupez la demi-coque libre de la partie inférieure de l'emballage.

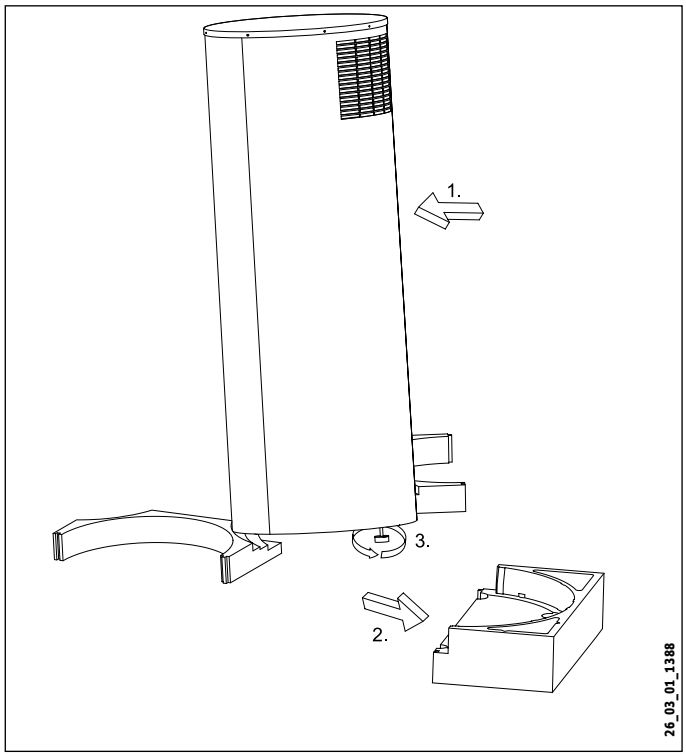
» Gardez le chauffe-eau légèrement incliné.

» Dévissez le pied de mise à niveau libre de 30 mm au maximum (1,1 po).

» Tournez l'écrou bloquant sur le filet du pied de mise à niveau vers le couvercle inférieur. Lorsque l'écrou bloquant est bien serré sur le couvercle inférieur, il stabilise le pied de mise à niveau.



» Poussez deux accessoires d'installation en polystyrène® avec le coin en forme de marche sous le chauffe-eau. Le chauffe-eau est ensuite posé et incliné dans cette pièce moulée. Veillez ne pas poser le chauffe-eau dans la zone du chant du joint de l'enveloppe en tôle d'acier, mais au moins à 150 mm (6 po) de là.



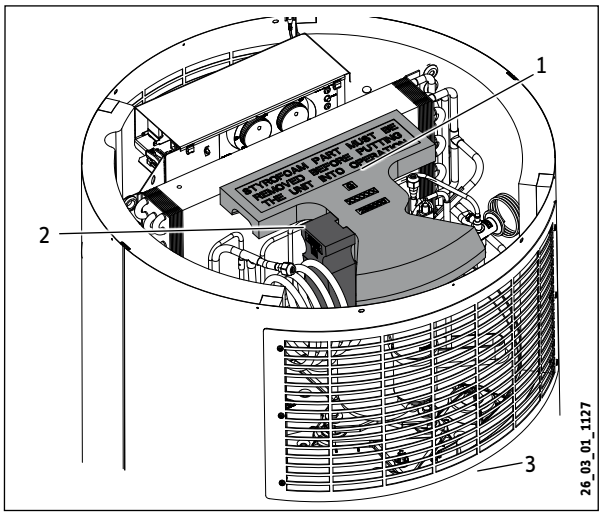
» Inclinez le chauffe-eau qui a été posé sur les accessoires d'installation en polystyrène®.
» Retirez la demi-coque du plancher restante.
» Avec le chauffe-eau encore incliné, dévissez le deuxième et le troisième pieds de mise à niveau de 30 mm au maximum (1,1 po).
» Dans les deux cas, serrez l'écrou bloquant contre le couvercle inférieur.
» Mettez le chauffe-eau à niveau sur les trois pieds de mise à niveau.
» Mettez le chauffe-eau à niveau verticalement en réglant les trois pieds de mise à niveau.
» Retirez le reste de l'emballage.
» Installez le coude du tuyau d'évacuation.

11.7 Retirer le verrou de transport

L'unité de la thermopompe de l'appareil est dotée d'un verrou de transport en deux parties. Le verrou de transport doit être retiré avant que l'appareil soit installé.

En état de livraison, le couvercle de l'appareil n'est maintenu en place qu'avec 4 vis. Les vis qui restent pour le couvercle de l'appareil se trouvent dans un sac en plastique fourni avec l'appareil dans la section inférieure de l'emballage de l'appareil.

» Dévisser les 4 vis dans le couvercle de l'appareil et retirer le couvercle pour ouvrir l'appareil.
» Retirer la notice relative au transport sécuritaire qui est attaché entre l'enveloppe de l'appareil et le couvercle.



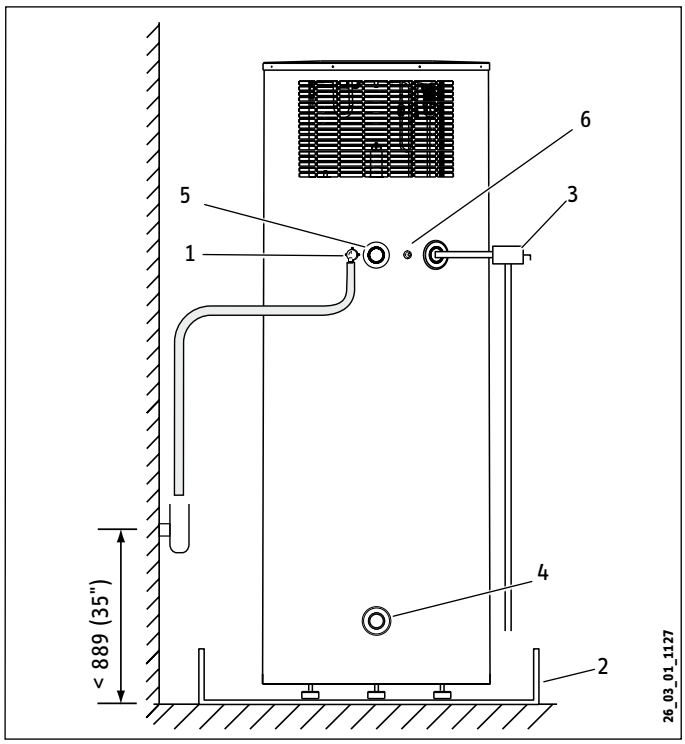
1 Verrou de transport - 1e partie
2 Verrou de transport - 2e partie
3 Admission d'air

» Retirer délicatement la deuxième partie du verrou de transport en la sortant délicatement de la première partie du verrou de transport.
» Retirer la première partie du verrou de transport.
» Veiller à ce qu'il n'y ait aucun emballage qui reste dans l'appareil.
» Vérifier la thermopompe pour détecter tout signe de dommage qui serait survenu lors du transport.
» Remettre le couvercle sur l'appareil et le fixer à l'aide des huit vis fournies.

Ne jamais mettre l'appareil en service immédiatement après avoir sorti le verrou de transport.

» Attendre au moins une heure avant de mettre l'appareil en service.`

11.8 Tuyau d'écoulement



1 Tuyau d'écoulement ou
2 Bac à condensats connecté à l'évacuation
3 Soupape T&P
4 Raccordement eau froide
5 Raccordement eau chaude
6 Débordement de condensats

Le bac à condensats se trouve en bas du chauffe-eau. Vous pouvez branchez un tuyau ici pour l'évacuation.

Lorsque vous installez l'appareil à l'extérieur, le condensat peut s'écouler librement.

En cas d'installation à l'intérieur, le condensat doit être dirigé vers un drain au niveau du sol ou le long du mur sur une longueur maximale de 889 mm (35 po) (voir le schéma ci-dessus).

Installez, le cas échéant, une pompe à condensats.

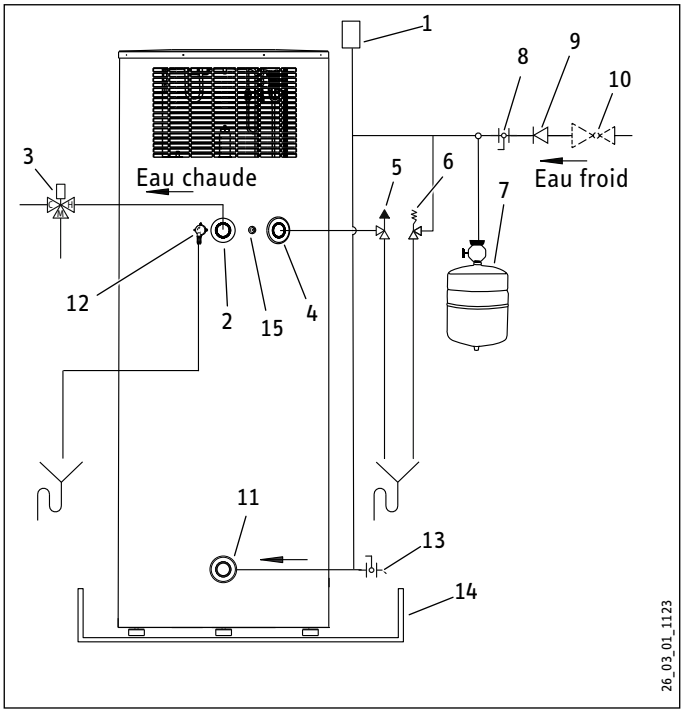
Pour assurer un bon écoulement des condensats, ne pliez jamais le tuyau.

11.9 Raccordement de l'eau

Il est impératif que tous les travaux de raccordement de l'eau soient exécutés par un plombier agréé qualifié.

Le raccordement de l'eau froide doit se faire conformément à la norme DIN 1988 (ou aux codes en vigueur au niveau provincial et local).

» Avant d'installer le chauffe-eau, purgez bien la conduite.



1 Brise-vide
2 Connexion d'eau chaude (adaptateur de raccordement à ¾ po)
3 Mitigeur (fourni par l'installateur)
4 Connexion pour la soupape T & P ¾ po
5 Soupape T & P ¾ po, 0,69 MPa à 99 °C (100 lb/po² à 210 °F) (fournie avec l'appareil)
6 Soupape de décharge 0,551 MPa (80 lb/po²) (en option, fournie par l'installateur)
7 Vase d'expansion (fourni par l'installateur)
8 Vanne d'isolement deux voies (fournie par l'installateur)
9 Clapet antiretour (fourni par l'installateur)
10 Robinet de pression 0,48 MPa (80 lb/po²) (fourni par l'installateur)
11 Connexion d'eau froide (avec adaptateur de raccordement à ¾ po)
12 Tuyau d'écoulement (coude fourni avec l'appareil)
13 Robinet de purge (fourni par l'installateur)
14 Bac à condensats (fourni par l'installateur)
15 Débordement de condensats

» Retirez le capuchon protecteur en plastique des connecteurs.
» Faites le raccordement avec la tuyauterie.

Risque de dommages du fait de la corrosion
Pour protéger contre le risque de corrosion, faites la connexion avec des joints plats.

» Isolez la conduite d'eau chaude pour éviter les pertes de chaleur.

» Installez un robinet de purge à l'endroit le plus bas de l'alimentation de l'eau froide.

Installez un robinet de pression 0,48 MPa (70 lb/po²) sur l'admission d'eau froide.

Maintenez précisément l'ordre des raccords sur le côté eau froide (voir schéma 10.7).

11.9.1 Soupape de surpression (fournie sur le chantier)

Ce chauffe-eau est un appareil étanche. Il faut installer une soupape T&P de 0,69 MPa à 99 °C (100 lb/po² à 210 °F).

Lorsque vous installez la soupape T&P, veuillez respecter les conditions ci-après :

- Identifiez la dimension de la conduite d'évacuation de sorte que l'eau puisse être totalement évacuée, même si la soupape de surpression n'est pas entièrement ouverte.
- La sortie d'évacuation ne doit pas pouvoir être fermée et doit toujours rester ouverte.
- La soupape T&P doit rester ouverte à une pression de 0,69 MPa (100 lb/po²) et avoir un filet de ¾ po.
- Soupape T&P (fournie sur le chantier)

11.9.2 Válvula de T&P (provisión en el lugar)

AVERTISSEMENT Risque de blessure en cas de pression et de températures excessives

Installez l'équipement de sécurité qui satisfasse aux règlements en vigueur pour le lieu d'installation. Dans tous les cas, installez une soupape de décharge de pression et température (décharge T&P) conforme aux exigences de la norme ANSI Z21.22 (« Requirements for Relief Valves and Automatic Gas Shut-off Water heaters for Hot Water Supply Systems »).
La soupape T&P doit réagir à une pression de 0,69 MPa (100 lb/po²). Enfoncez la soupape T&P dans l'ouverture à la circonférence du chauffe-eau indiquée.
Veillez à ce que toute eau évacuée ne puisse pas entrer en contact avec les pièces sous tension et ne s'écoule pas sur des surfaces sensibles. Veillez à ce que la sortie de la soupape T&P reste dégagée à tout moment.

11.10 Configuration électrique : Disjoncteur bipolaire 240 V / 15A

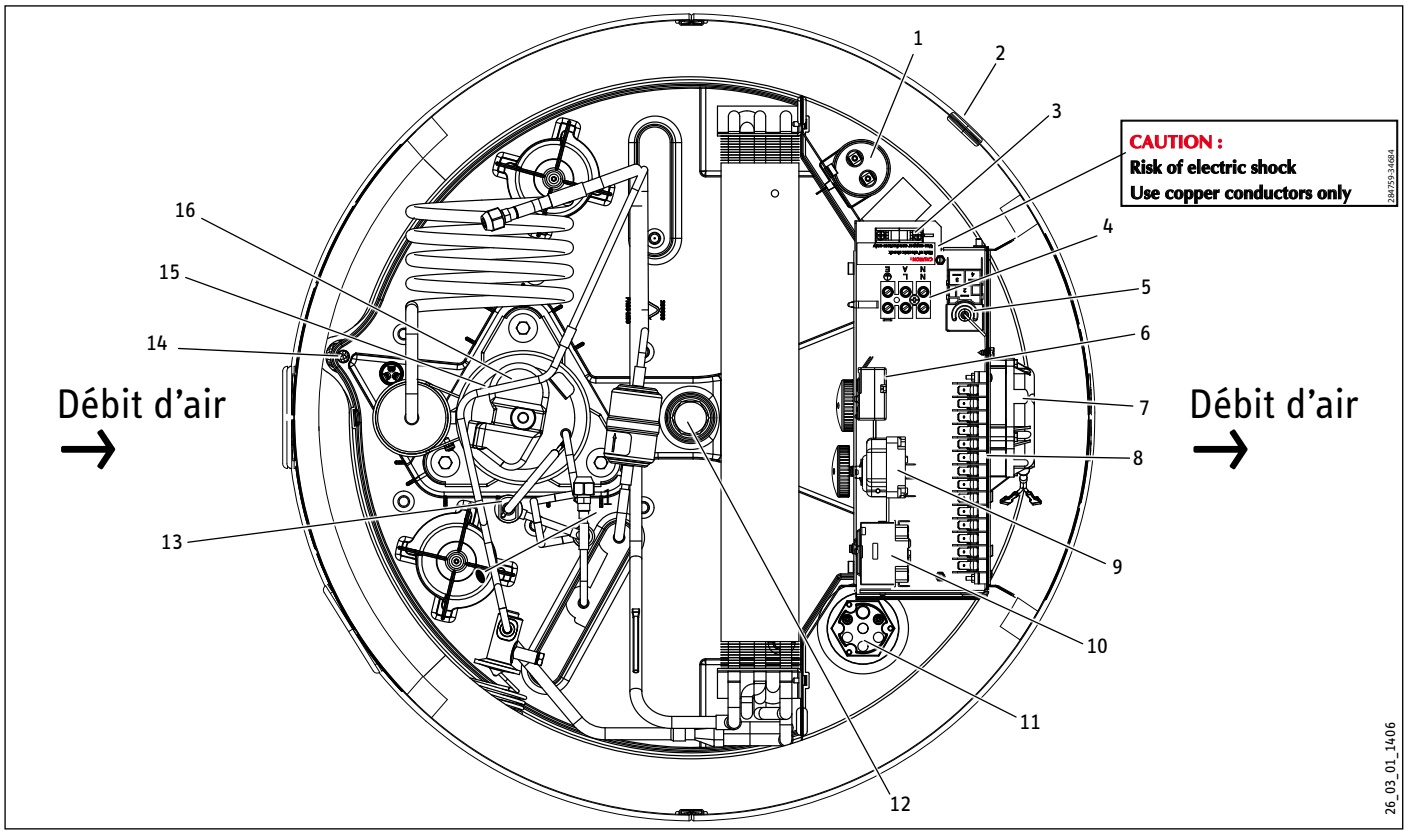
Il est impératif que tous les travaux de configuration électrique soient exécutés par un électricien qualifié.

DANGER Choc électrique
Tout contact avec des pièces sous tension peut être fatal.
» Débranchez le chauffe-eau de l'alimentation électrique avant d'exécuter des travaux sur le panneau de commande.
» Veillez à ce que personne ne puisse reconnecter l'alimentation pendant que vous effectuez vos travaux.

Lorsque vous faites la connexion, utilisez des déconnexions conformes au code.

» Dévissez les vis et retirez le couvercle du chauffe-eau.

INSTALLATION



1 Capaciteur
2 Entrée du câble dans l'enveloppe du chauffe-eau
3 Délestage (serre-fils)
4 Bornier de raccordement réseau
5 Contrôleur antigel
6 Thermostat de commande de la thermopompe
7 Moteur de ventilateur
8 Bornier de la thermopompe
9 Thermostat, Chauffage d'appoint
10 Interrupteur de sécurité de limite supérieure, chauffage d'appoint, réenclenchement manuel (voir 14.1.1)
11 Chauffage d'appoint
12 Anode soluble
13 Limiteur de pression de sécurité, réenclenchement manuel (voir 14.1.2)
14 Tuyau d'écoulement du bac à condensats
15 Compresseur
16 Protection du moteur de compresseur (Klixon), réenclenchement automatique à retardement (voir 14.1.3)

» Tirez le câble par l'entrée de câble vers l'intérieur du chauffe-eau
» Faites passer le câble vers le délestage (serre-fils).
» Connectez le câble au bornier de raccordement réseau conformément au schéma de câblage (voir chapitre 16.2 « Schéma de câblage » L1, L2 et terre).

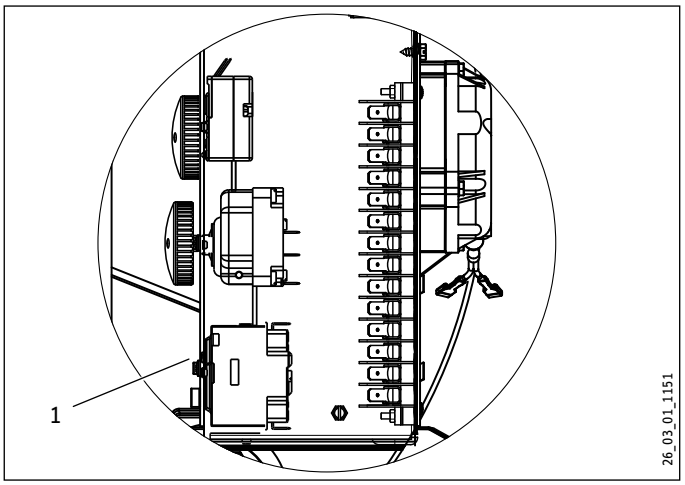
AVERTISSEMENT Choc électrique
Risque de blessure du fait d'une mauvaise mise à la terre.
» Veillez à ce que le chauffe-eau soit bien mis à la terre conformément aux exigences du lieu d'installation.

Le conducteur terre du câble doit être connecté au bornier marqué « G » ou terre.

11.10.1 Interrupteur de sécurité de limite supérieure

À des températures ambiantes inférieures à -10 °C (14 °F), par exemple pour l'expédition ou l'entreposage, l'interrupteur de sécurité de limite supérieure peut se déclencher.

Appuyez sur le bouton de réenclenchement pour réenclencher l'interrupteur de sécurité de limite supérieure. Pour cela, il faut d'abord retirer le couvercle du chauffe-eau.



1 Bouton de réenclenchement pour l'interrupteur de sécurité de limite supérieure

12. Démarrage rapide

12.1 Démarrage rapide

Seuls les installateurs approuvés, agréés, peuvent exécuter le démarrage initial de ce chauffe-eau et expliquer à l'utilisateur son mode d'emploi.

» Remplissez et ventilez le chauffe-eau. Pour cela, ouvrez l'alimentation en eau froide et un robinet d'eau chaude.
» Rincez soigneusement le chauffe-eau.
» Vérifiez les soupapes de surpression. Expliquez à l'utilisateur qu'il est possible que l'eau s'égoutte de la soupape de surpression pendant que l'eau se réchauffe.
» Branchez l'alimentation en réenclenchant le disjoncteur.

Ce chauffe-eau ne doit pas fonctionner dans des températures ambiantes au-dessous de 6 °C (43 °F) ni au-dessus de 42 °C (107 °F).

12.2 Désactivation

Le chauffe-eau ne peut être désactivé qu'en déconnectant l'alimentation électrique.

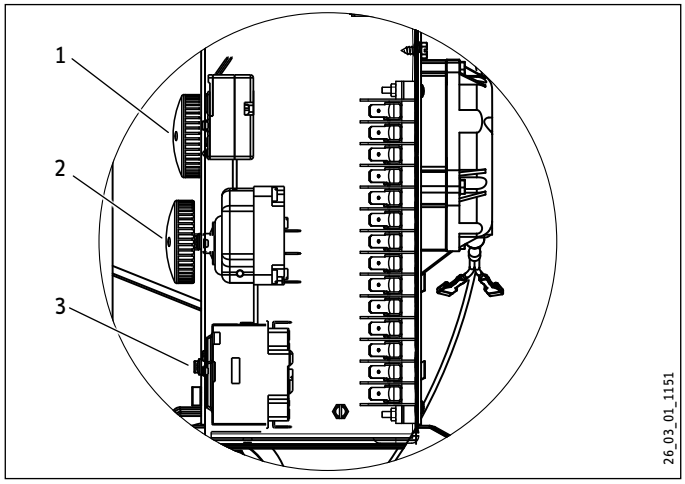
12.3 Redémarrage

Si l'alimentation a été coupée ou interrompue, patientez 15 minutes avant de réactiver l'appareil.

13. Réglages

13.1 Ajuster la température de l'eau

La température de l'eau ne peut être réglée que par un installateur agréé, car le couvercle doit être retiré du chauffe-eau.



1 Thermostat, fonctionnement de la thermopompe
2 Thermostat du chauffage d'appoint
3 Interrupteur de sécurité de limite supérieure

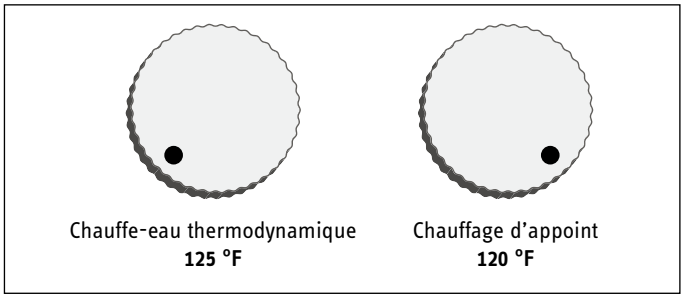
La température est réduite en tournant le thermostat dans le sens antihoraire.

Réglez les deux thermostats au même réglage. La consommation d'énergie va augmenter si la température du thermostat de la thermopompe est réglée plus bas que celle du chauffage d'appoint.

Veillez à ce que les deux thermostats aient la même température paramétrée.

La consommation d'énergie va augmenter si la température du thermostat de la thermopompe est réglée plus bas que celle du chauffage d'appoint. **Le chauffage d'appoint doit être réglé à une température égale ou inférieure à celle de la thermopompe.**

13.2 Configurations de thermostat



14. Transfert du chauffe-eau à un tiers

» Expliquez les fonctions de l'appareil à la personne qui va l'utiliser. Attirez en particulier l'attention de votre interlocuteur sur les renseignements relatifs à la sécurité.
» Remettez le mode d'emploi à la personne qui va l'utiliser.

15. Dépannage

AVERTISSEMENT Choc électrique

Avant de commencer les travaux sur le chauffe-eau, déconnectez toujours l'alimentation électrique.

15.1 Équipement de sécurité du chauffe-eau

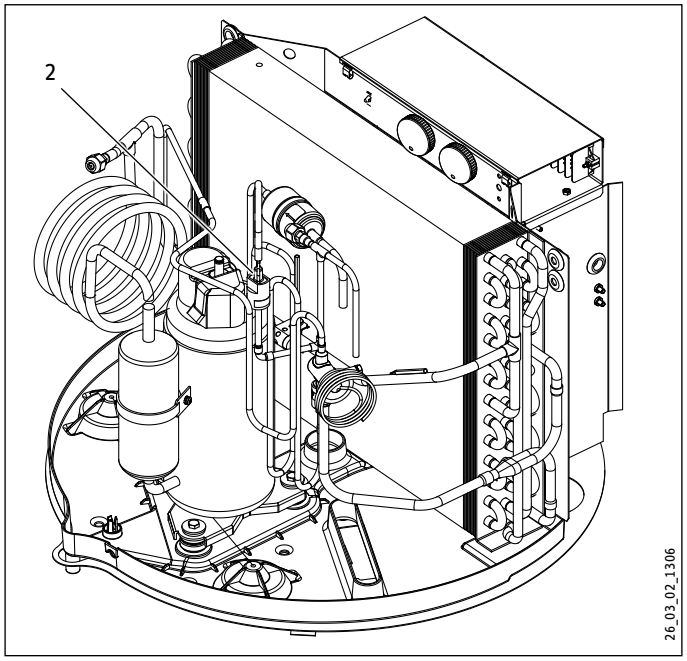
En cas de défaillance, les interrupteurs de sécurité sur le chauffe-eau vont déclencher les circuits électriques concernés.

15.1.1 Interrupteur de sécurité de limite supérieure pour le chauffage d'appoint

L'interrupteur de sécurité de limite supérieure protège le chauffe-eau de la surchauffe. Le chauffage d'appoint est désactivé lorsque la température de l'eau à l'intérieur du réservoir dépasse 95°C (203°F).

Une fois que l'origine de la défaillance a été remédiée, appuyez sur le bouton de réenclenchement de l'interrupteur de sécurité de limite supérieure. Pour cela, il faut d'abord retirer le couvercle du chauffe-eau. Voir ci-après.

15.1.2 Limiteur de pression de sécurité pour la thermopompe



1 Bouton de réenclenchement pour l'interrupteur de sécurité de limite supérieure
2 Bouton de réenclenchement pour le limiteur de pression de sécurité

Le limiteur de haute pression de sécurité désactive le compresseur si la pression à l'intérieur du circuit du frigorigène dépasse la valeur maximale autorisée. Le limiteur de haute pression de sécurité peut aussi se déclencher si le chauffe-eau fonctionne au-delà de la température maximale autorisée, c'est-à-dire au-dessus de la température ambiante de 42 °C (107 °F). (Voir ci-dessus)

Le limiteur de pression de sécurité se déclenche également en cas de défaillance du thermostat de la thermopompe.

» Une fois que l'origine de la défaillance a été remédiée, réenclenchez le limiteur de pression de sécurité en appuyant sur le bouton de réenclenchement.

15.1.3 Disjoncteur-protecteur du moteur - klixon

Le disjoncteur-protecteur du moteur peut désactiver le compresseur en cas de surcharge du fait d'une charge thermique excessive. Identifiez et éliminez la cause. Après une courte période de refroidissement, le disjoncteur-protecteur du moteur redémarrera automatiquement le compresseur.

15.2 Dépannage

15.2.1 Consumo excesivo de electricidad

» Baissez la température du chauffage d'appoint.

15.2.2 La température ambiante baisse trop

Une des origines possibles est un débit d'air insuffisant sur l'évaporateur.

» Vérifiez le ventilateur.
» Vérifiez que l'évaporateur n'est pas bouché.
» Veillez à ce que l'admission et la décharge d'air ne sont pas bouchées.

16. Entretien et nettoyage

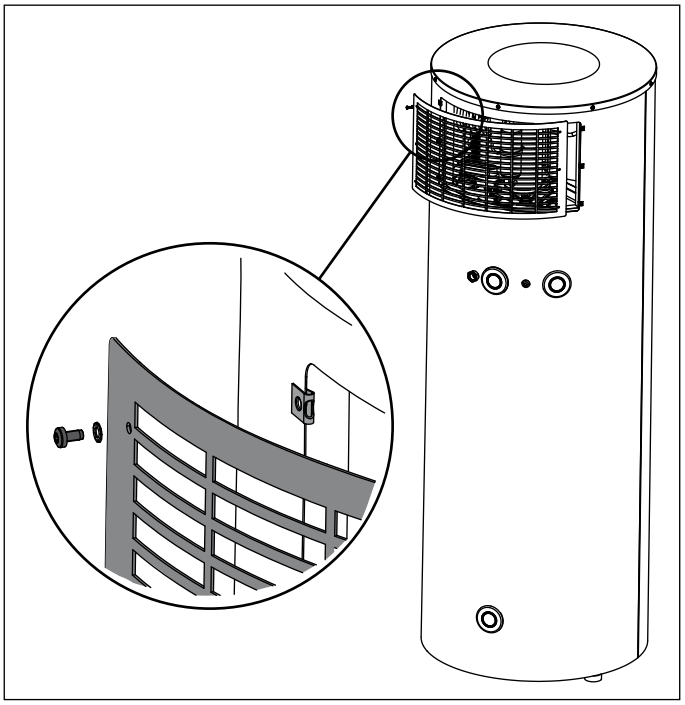
Seuls des installateurs agréés qualifiés doivent exécuter les travaux d'entretien conformément à ces directives.

AVERTISSEMENT Choc électrique

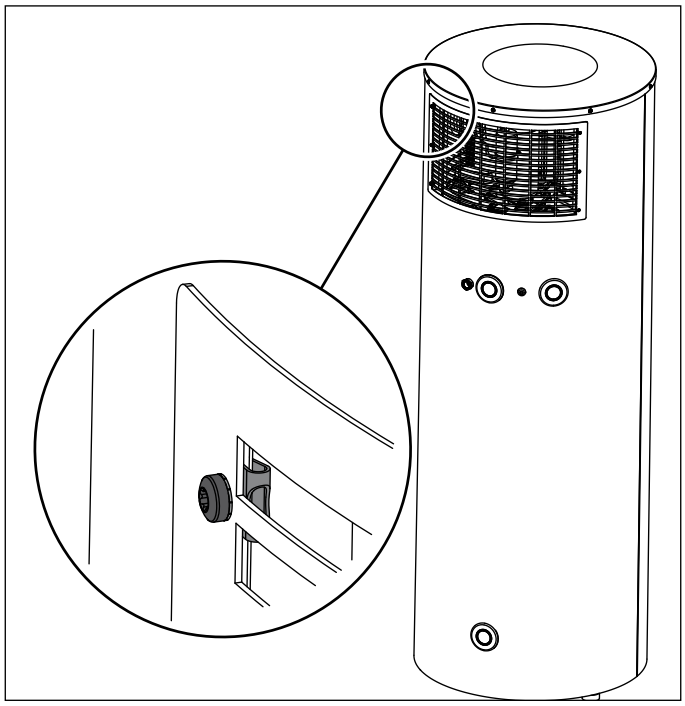
Il est impératif que tous les travaux d'entretien, comme la vérification de la sécurité électrique, soient exécutés par un électricien qualifié. Avant de commencer les travaux sur le chauffe-eau, déconnectez toujours l'alimentation électrique.

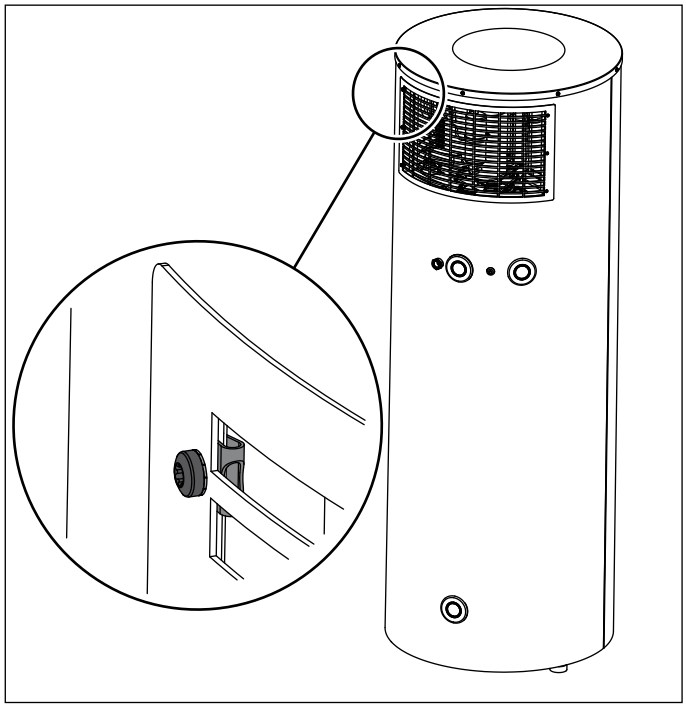
YII est possible de retirer la grille d'admission de l'air s'il n'y a pas assez de place pour effectuer les travaux d'entretien au-dessus de l'appareil même une fois que le couvercle a été retiré.

» **Ne jamais retirer la bande d'étanchéité.**
» **Toujours utiliser les écrous de ressort pour la réassembler.**
» **Reposer la grille d'admission de l'air après avoir effectué les travaux de réparation et d'entretien.**



1 Grille d'admission de l'air amovible avec une bande adhésive intégrale à l'intérieur.





16.1 Nettoyage de l'évaporateur

AVERTISSEMENT Blessure

L'évaporateur possède plusieurs ailettes aux chants acérés. Lorsque vous nettoyez l'évaporateur, faites attention et portez des vêtements protecteur, en particulier des gants de sécurité.

Pour conserver la puissance intacte du chauffe-eau en permanence, il faut faire nettoyer de temps en temps l'évaporateur par un professionnel.

» Dévissez les vis qui fixent le couvercle du chauffe-eau et retirez-le.

» Nettoyez délicatement les ailettes de l'évaporateur. N'utilisez que de l'eau et une brosse douce. N'utilisez jamais de produits nettoyants alcalins ou acides.

16.2 Purge du réservoir

AVERTISSEMENT Ébouillantage

Il est possible que de l'eau chaude s'échappe lorsque vous videz le réservoir.

» Coupez la vanne d'isolement de la conduite d'eau froide.

» Ouvrez entièrement les robinets d'eau chaude partout.

Le réservoir se vide par le biais de l'alimentation d'eau froide. Il restera un peu d'eau au fond du réservoir.

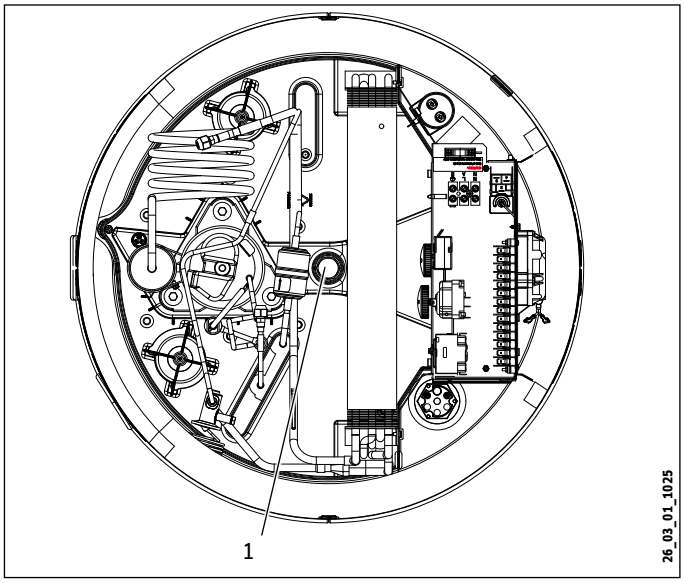
» Ouvrez le robinet de purge (voir chapitre 10.7, « Raccordement de l'eau »).

S'il n'y a pas de robinet de purge, démontez le raccord sur l'alimentation de l'eau froide du chauffe-eau.

16.3 Anode soluble

Une anode soluble est insérée en haut du chauffe-eau. L'anode soluble installée en usine mesure environ 1 260 mm (50 po) de long.

L'intervalle pour l'inspection de l'anode dépend de la qualité de l'eau localement et est défini par votre installateur agréé. Nous recommandons que l'anode soit vérifiée au plus tard un an après le démarrage initial.



1 Anode soluble

Une anode soluble est insérée en haut du chauffe-eau. L'anode soluble installée en usine mesure environ 1 260 mm (50 po) de long.

L'intervalle pour l'inspection de l'anode dépend de la qualité de l'eau localement et est défini par votre installateur agréé. Nous recommandons que l'anode soit vérifiée au plus tard un an après le démarrage initial.

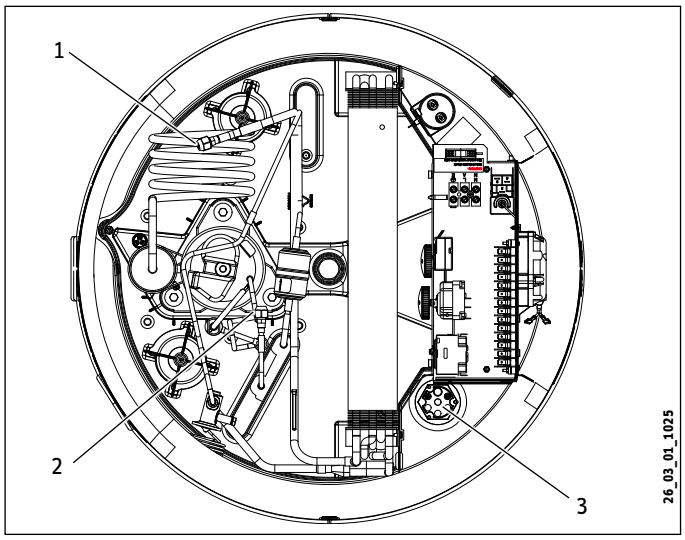
Descripción	Número de la pieza
Anode	278235
Anode fractionnée	143498

Lors de l'installation de l'anode, veillez à ce qu'il y ait une connexion propre conductrice en métal entre l'anode et le réservoir.

16.4 Détartrage

» Coupez la vanne d'isolement dans l'alimentation d'eau froide vers le réservoir.

» Tirez l'eau du réservoir pour avoir moins de pression dans le chauffe-eau.



1 Low pressure fill port
2 High pressure fill port
3 Bride du chauffage d'appoint

» Dévisser la bride du chauffage d'appoint et retirez le thermoplongeur.

» Immergez les sections tartrées du thermoplongeur dans le liquide de détartrage (par exemple, de l'acide citrique) jusqu'à ce que les traces de calcaire aient disparu.

» Rincez le liquide de détartrage (le vinaigre blanc est un autre exemple), puis laissez sécher le thermoplongeur.

16.5 Inspection des valves

16.5.1 Soupape de surpression (fournie sur le chantier)

Pour des questions de sécurité, il est nécessaire de vérifier à intervalles réguliers que la soupape T&P fonctionne correctement.

» Ouvrez la soupape de surpression jusqu'à ce qu'un jet d'eau soit expulsé.

» Fermez la soupape de surpression une fois la vérification terminée.

L'accumulation du calcaire se fait plus ou moins vite selon la qualité de l'eau localement et la température de l'eau chaude. Faites confiance à vos installateurs locaux agréés pour déterminer les intervalles de service en fonction de la qualité de l'eau.

16.5.2 Robinet de pression (sur place)

» Vérifiez le robinet de pression sur place pour s'assurer qu'il fonctionne bien. Remplacez le robinet, le cas échéant.

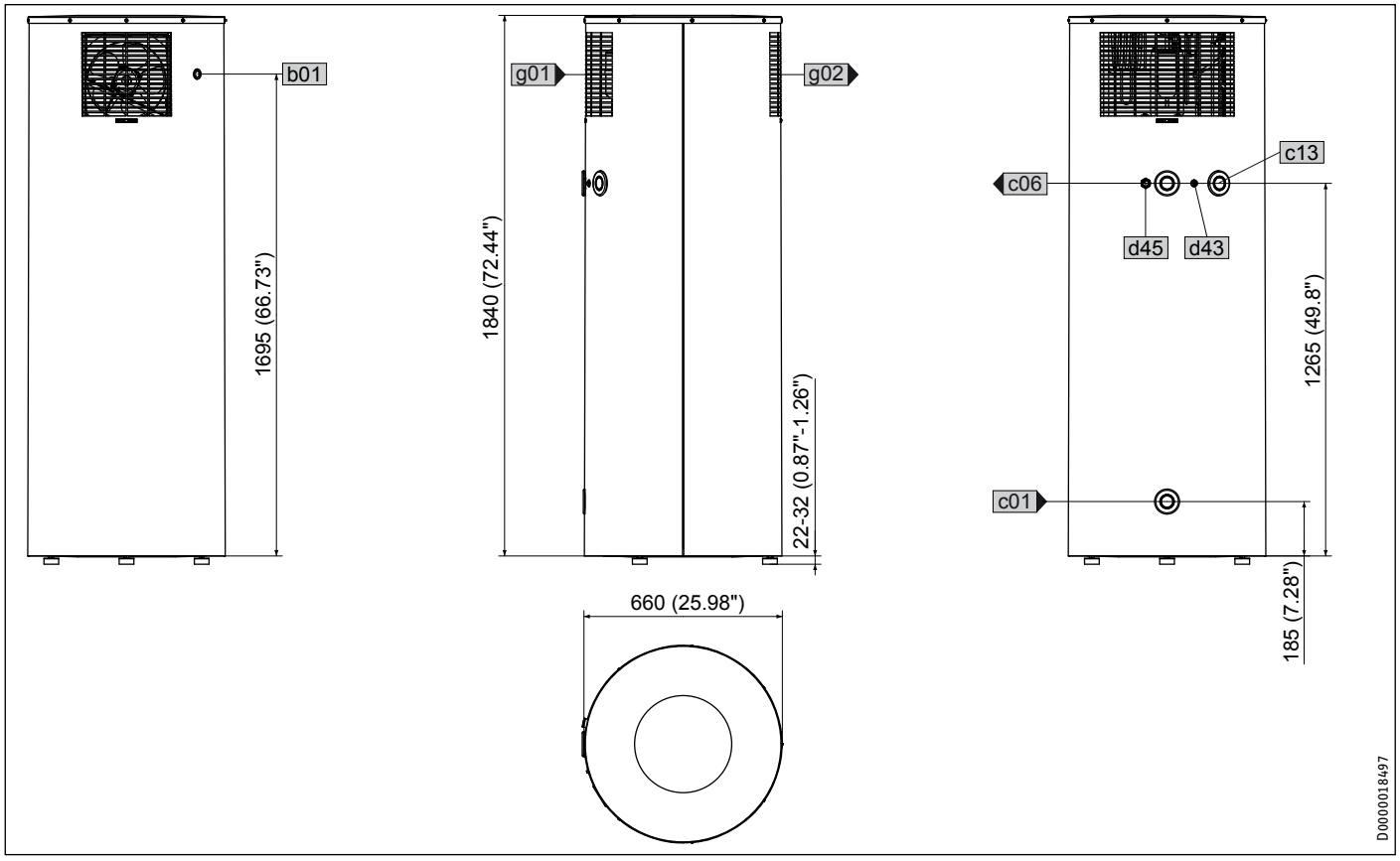
16.5.3 Checking refrigerant levels

» Seuls les techniciens CVC agréés sont sensés effectuer l'entretien et la réparation de la thermopompe ou la vérification des niveaux de frigorigène.

» When checking refrigerant levels at fill ports be sure to use new crush washers (supplied with unit).

17. Spécification

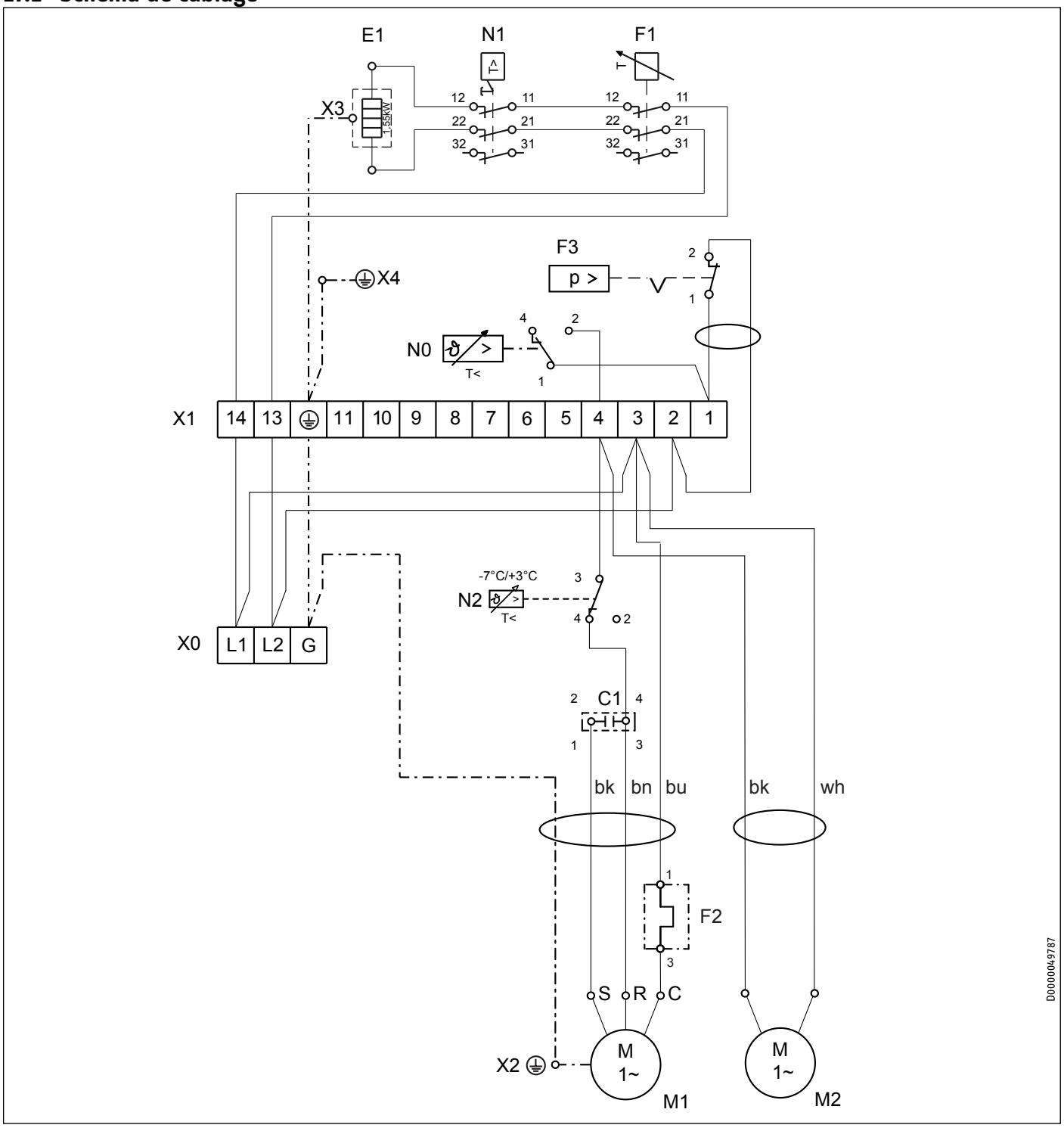
17.1 Connexion et dimensions



Accelera® 300 Conexiones y medidas

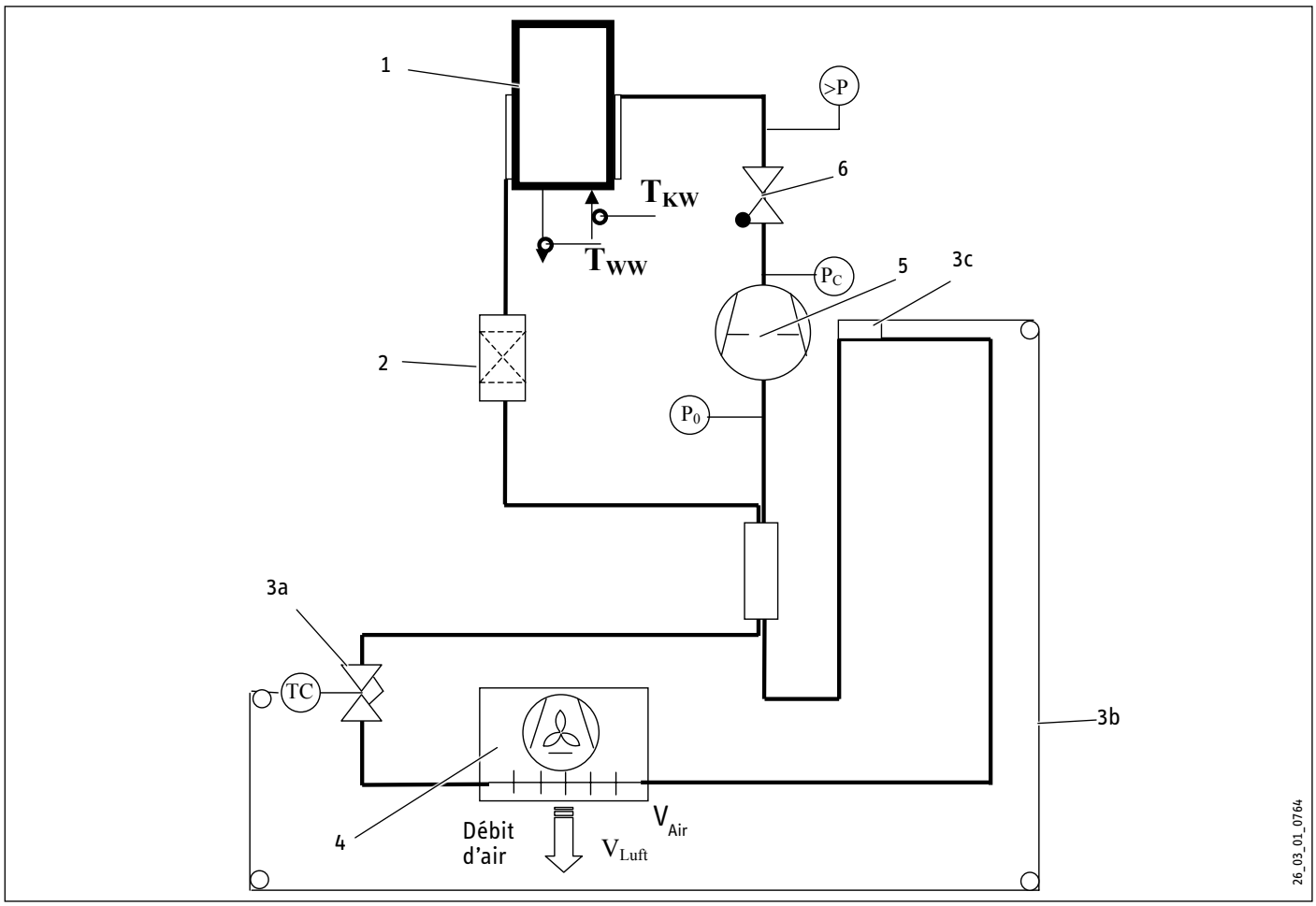
b01	Admission des câbles électriques		
c01	Arrivée d'eau froide	Filet male	G 1
c06	Sortie de l'eau chaude sanitaire	Filet male	G 1
c13	Soupape T&P	Filet femme	G 3/4
d43	Débordement de condensats		
d45	Tuyau d'écoulement	Rosca macho	G 3/4
g01	Admission d'air		
g02	Évacuation d'air		

17.2 Schéma de câblage



E1	Chauffage d'appoint
F1	Interrupteur de sécurité de limite supérieure, chauffage d'appoint
F2	Protection du moteur de compresseur (Klixon)
F3	Limiteur de pression de sécurité (haute pression)
M1	Compresseur
M2	Ventilateur
N0	Thermostat de commande de la thermopompe
N1	Thermostat, Chauffage d'appoint
N2	Contrôleur antigel
X0	Bornier de raccordement réseau
X1	Bornier de la thermopompe
X2	Terre, compresseur
X3	Tierra, calentador de refuerzo
X4	Tierra, enveloppe de la citerne en acier
C1	Capaciteur

17.3 Diagrama de la refrigeración



1 Réservoir avec condensateur de chaleur, avec enveloppe et capteurs de température
2 Filtre déshydrateur
3a Robinet détenteur
3b Tube capillaire
3c Bulbe capillaire
4 Ventilateur & évaporateur
5 Compresseur
6 Clapet antiretour
PC Robinet de service, haute pression
P0 Robinet de service, basse pression
>P Interrupteur de sécurité de limite supérieure
TC Robinet détenteur thermostatique

17.4 Données techniques

Modèle	Chauffe-eau thermodynamique
Type	Accelera® 300
Numéro de pièce	222423
Version	Avec dégivrage passif et chauffage d'appoint
Détails relatifs au fonctionnement	
Limite inférieure d'application pour le fonctionnement de la thermopompe (température ambiante)	42.8 °F / 6 °C
Limite supérieure d'application pour le fonctionnement de la thermopompe (température ambiante)	107 °F / 42 °C
Température de l'eau chaude, thermopompe	140 °F / 60 °C
Température de l'eau chaude, chauffage d'appoint	140 °F / 60 °C
Débit d'air	324 cfm / 550 m^3/h
Capacité du réservoir	80 gal / 303 l
Frigorigène	R 134a
Frigorigène /poids de remplissage	32 oz / 900 g
Hauteur du chauffe-eau (minimale)	73.4″ / 1865 mm
Hauteur du chauffe-eau (maximale)	74.9″ / 1903 mm
Diamètre du chauffe-eau	26″ / 660 mm
Dimension lorsqu'il est incliné (emballage compris)	87.6″ / 2225 mm
Dimension lorsqu'il est incliné (emballage supérieur non compris)	84.7″ / 2150 mm
Dimension lorsqu'il est incliné (emballage supérieur et palette non compris)	79.9″ / 2030 mm
Dimension lorsqu'il est incliné (emballage non compris)	78.4″ / 1990 mm
Poids (réservoir vide)	287 lbs / 130 kg
Poids (rempli)	950 lbs / 432 kg
Raccordement de l'eau avec adaptateur	Union to 3/4"
Tuyau d'écoulement	3/4"
Condensateur	Échangeur de chaleur de sécurité Rollbond
Pression de service autorisée, côté bas (froid)*	87 psi / 0.6 MPa
Pression positive autorisée, côté haut (chaud)*	348 psi / 2.4 MPa
Niveau sonore	55.2 dB(A)
Température d'arrivée maximale	140 °F / 60 °C
Détails de la configuration électrique	
Connexion électrique, tension / fréquence	L1,L2,G / 208-240 V / 60/50 Hz
Protection	IP 24
Consommation maximale d'énergie (Temp amb. = 42 °C (108 °F), T eau = 60 °C (140 °F), 240 V)	2.2 kW
Protection des fusibles électriques	15 A double pole breaker
Consommation de courant nominal, thermopompe	2.5 A
Consommation de courant nominal, thermopompe, (conformément à la norme DIN 8947 à 15 °C (59°F) - temp. air, 70 % - humidité rel. et 45 °C (113 °F) - temp. eau)	0.5 kW

SPÉCIFICATION

Modèle	Chauffe-eau thermodynamique
Consommation d'énergie, chauffage d'appoint	1.690 kW
Puissance de chauffe thermopompe (Temp. air. = 15 °C (59 °F), humidité rel = 70 %, chauffage de l'eau de 15 °C (59 °F) à 60 °C (140 °F), conformément à la norme EN 255 T3, 240 V / 60 Hz)	approx. 1.7 kW
Coefficient de performance (COP) (Temp. air. = 15 °C (59 °F), humidité rel = 70 %, chauffage de l'eau de 15 °C (59 °F) à 60 °C (140 °F), conformément à la norme EN 255 T3, 240 V / 60 Hz)	3.18

* Un manomètre/jauge automobile normal R-12/R-134A peut

servir à tester et remplir le frigorigène.

Environnement et recyclage

Veuillez nous aider à protéger l'environnement. Veuillez mettre cet appareil et son emballage au rebut conformément à la législation nationale.

KYOTO | R134a

Cet appareil est rempli de frigorigène R134a.

Le frigorigène R134a est un gaz à effet de serre CFC mentionné dans le Protocole de Kyoto avec un potentiel d'effet de serre mondial (GWP) = 1300.

Ne relâchez jamais le frigorigène R134a dans l'atmosphère.

CHAUFFE-EAU À THERMOPOMPE

Tous les modèles Accelera®

GARANTIE LIMITÉE

Sous réserve du respect des termes et conditions définis dans la présente garantie à vie limitée, Stiebel Eltron, Inc. (ci-après, le Fabricant) garantit à l'acheteur d'origine (ci-après le Propriétaire) que tous les chauffe-eau (ci-après le Chauffe-eau) seront exempts de tout vice de fabrication et de matériel de la part du fabricant pendant une période de :

1. (10 ans) à partir de la date d'achat pour les installations résidentielles pour une famille
2. 2. (1 an) à partir de la date d'achat pour toutes les autres installations
3. (à l'exclusion) de l'anode électronique ou sacrificielle

Le seul et unique recours du Propriétaire dans le cadre de la Garantie susmentionnée sera pour le Propriétaire de soit réparer en usine, soit remplacer le Chauffe-eau défectueux (à la discrétion du Fabricant) avec soit un appareil de rechange, soit une ou des pièces ayant les mêmes caractéristiques d'exploitation. La responsabilité financière maximale du Fabricant ne pourra en aucun cas aller au-delà du prix d'achat du réservoir.
Cette Garantie limitée représente la seule garantie accordée par le Fabricant et annule toute les autres garanties, orales ou écrites, expresses ou implicites, y compris, mais sans y être limitées les garanties de qualité marchande ou d'aptitude à un usage particulier. Le Fabricant rejette toute responsabilité pour les dommages ou frais indirects, consécutifs ou autres résultant directement ou indirectement de tout vice présent dans le Chauffe-eau ou survenu lors de l'usage du Chauffe-eau. Le Fabricant rejette toute responsabilité pour tout dégât des eaux ou tout autre dégât matériel encouru par le Propriétaire, résultant directement ou indirectement de tout vice présent dans le Chauffe-eau ou survenu lors de l'usage du Chauffe-eau. Seul le Fabricant est autorisé à énoncer les garanties au nom du Fabricant et aucune déclaration, garantie ou autre document énoncé par une tierce partie ne saurait engager la responsabilité du Fabricant.
Le Fabricant rejette toute responsabilité pour tout dommage causé par ou en relation avec :

1. toute mauvaise utilisation ou négligence du chauffe-eau, tout accident subi par le chauffe-eau, toute modification du chauffe-eau ou tout autre usage non prévu,
2. les calamités naturelles ou toute autre circonstance sur laquelle le fabricant n'a aucun contrôle,
3. l'installation du chauffe-eau autre que conformément aux directives du fabricant et autre que conformément aux codes de la construction en vigueur,
4. une installation incorrecte ou l'utilisation de matériaux incorrects par un installateur et sans relation avec les vices de fabrication ou de matériel du fabricant,
5. le non-respect des procédures d'entretien du chauffe-eau ou l'utilisation du chauffe-eau non conformes aux directives du fabricant,
6. la défaillance de composants qui n'avaient pas été installés à l'origine par le fabricant dans l'appareil au moment de la vente,
7. l'exposition au gel,
8. l'exposition à des produits chimiques nocifs, à de l'eau contaminée, à des liquides corrosifs ou à une atmosphère corrosive,
9. l'installation du chauffe-eau dans un système fermé sans vase d'expansion thermique correctement installé et aux dimensions adéquates,
10. l'utilisation du chauffe-eau sans l'anode à courant imposé ou l'anode sacrificielle installée en usine,
11. le remplacement de l'élément chauffant électrique par un élément non fabriqué par Stiebel Eltron ou dont la puissance est supérieure à l'élément installé à l'origine,
12. la connexion du chauffe-eau à une tension ou une alimentation incorrecte,
13. l'utilisation du chauffe-eau avec une pression d'eau irrégulière ou excessive ou dans le cas où le chauffe-eau serait alimenté en eau non potable pour toute durée que ce soit,
14. le fonctionnement de l'appareil à vide ou partiellement rempli d'eau potable,
15. l'installation et l'utilisation du chauffe-eau à l'extérieur,
16. l'utilisation du chauffe-eau à des températures supérieures que celles recommandées par le fabricant,
17. la vidange mal faite de l'appareil pendant des coupures de courant durant plus de deux jours,

Si le Propriétaire désire renvoyer le Chauffe-eau au Fabricant pour qu'il soit réparé ou remplacé dans le cadre de cette Garantie, le Propriétaire doit d'abord obtenir l'autorisation écrite du Fabricant. Le Propriétaire doit apporter la preuve d'achat, y compris la date d'achat, et sera responsable de tous les frais de transport et de dépose. Si le Propriétaire ne peut pas apporter la preuve de la date d'achat, cette Garantie sera limitée à la période commençant à la date de fabrication estampée sur le Chauffe-eau. Le Fabricant se réserve le droit de rejeter toute couverture de la Garantie à la suite d'une inspection du Chauffe-eau par le Fabricant. Cette Garantie ne s'applique qu'au propriétaire et ne peut pas être transférée.
Certains États et Provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de certaines garanties. Dans ce cas, les limites ci-mentionnées peuvent ne pas s'appliquer au propriétaire. Dans ce cas, la Garantie sera limitée à la période la plus courte et aux dommages et intérêts les plus faibles autorisés par la loi. Cette garantie vous octroie des droits légaux spécifiques. Il est toutefois possible que vous ayez d'autres droits en fonction de votre juridiction.
Le Propriétaire sera responsable de tous les frais de main-d'œuvre et autres encourus lors de la dépose ou de la réparation du Chauffe-eau sur le chantier. Veuillez également noter que le Chauffe-eau doit être installé de sorte qu'en cas de fuite, l'eau qui s'écoule doit couler de façon à ne pas endommager l'endroit où il est installé.

Cette garantie n'est valide que pour le Canada et les États-Unis. Les garanties varient en fonction du pays. Veuillez vous adresser à votre représentant local Stiebel Eltron pour plus de détails sur la garantie s'appliquant à votre pays.

STIEBEL ELTRON
17 West Street
West Hatfield, MA 01088
TEL 800.582.8423
TEL 413.247.3380
FAX 413.247.3369
info@stiebel-eltron-usa.com
www.stiebel-eltron-usa.com

NOTES | NOTAS

North, Central, and South America
United States of America
STIEBEL ELTRON, Inc.
17 West Street | West Hatfield, MA 01088
Tel. 0413 247-3380 | Fax 0413 247-3369
Email info@stiebel-eltron-usa.com
Web www.stiebel-eltron-usa.com

STIEBEL ELTRON

4 017212 800119

Subject to errors and technical changes.

Stand 8643

A 280011-38683-9053